



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

DK
3
.P3

Retain cover.

STANFORD UNIVERSITY
LIBRARIES
Stacks
OCT 23 1979

ПАМЯТНИКИ

ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ

LXXII



1888



Repair cover for binding.

ПАМЯТНИКИ ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ И ИСКУССТВА

ПОСМЕРТНЫЯ ЧУДЕСА СВЯТЫЯ НИКОЛАЯ

Архієпископа Мѣрз-Ликійскаго Чудотворца

ПАМЯТНИКЪ ДРЕВНЕЙ РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ XI ВѢКА

ТРУДЪ ЕФРЕМА, ЕПИСКОПА ПЕРЕЯСЛАВСКАГО

(по пергаментной рукописи исхода XIV вѣка ввѣлютеки Троице-Сергиевой Лавры, № 9)

Составитель Архимандритъ ЛЕОНИДЪ



САНКТ-ПЕТЕРБУРГЪ

LK3
P3
v. 72
1888

Типографія В. Балашева:

Екатерининскій каналъ, 78.

ВМѢСТО ПРЕДИСЛОВІЯ

Обративши особое вниманіе на дорогой памятникъ нашей древней русской письменности: «Житіе, дѣянія и чудеса св. Николая архіепископа Муръ Ликійскаго чудотворца», начинающееся словами: «Въ дни прежняя благоволи Богъ объявити писанья», и доказавъ¹, что первая часть этого произведенія есть русскій переводъ съ греческаго древняго житія сего Святителя, извѣстнаго въ греческой письменности съ V вѣка, мы при дальнѣйшемъ изученіи этого памятника пришли къ убѣжденію, на основаніи внѣшнихъ и внутреннихъ признаковъ, что: 1) вторая часть онаго: посмертныя чудеса св. Николая, въ цѣломъ своемъ объемѣ (а не по записямъ трехъ-четыре-хъ чудесъ только, какъ доселѣ полагали)—есть русское оригинальное произведеніе второй половины XI вѣка; 2) что писатель, скрывшій свое имя по чувству смиренія (см. о семъ послѣсловіе седьмаго чуда)—есть не кто иной, какъ св. Ефремъ, инокъ Кіево-Печерскаго монастыря, одинъ изъ первыхъ постриженниковъ пр. Антонія,

¹ См. предисловіе къ «Житію и чудесамъ Святителя Николая»... (въ «Памятникахъ древней письменности и искусства» 1881 года).

удалившійся по обстоятельствамъ изъ Кіева въ Царьградъ, а по возвращеніи изъ онаго поставленный въ епископа Переяславскаго, и въ санъ епископа (съ титуломъ митрополита), управлявшій дѣлами кіевской митрополіи до 1096 года.

Разовьемъ оба эти положенія подробно

Наша церковная историографія еще до недавняго времени признавала все это жизнеописаніе св. Николая произведеніемъ русскимъ конца XI вѣка. Такое о немъ мнѣніе высказалъ покойный архіепископъ Филаретъ въ своемъ «Обзорѣ русской духовной литературы» (стр. 36—39). То же самое повторилъ и профессоръ Ключевскій въ своемъ сочиненіи: «Древне-русскія житія святыхъ, какъ историческій источникъ» (стр. 217); къ этому онъ прибавилъ отъ себя лишь одно замѣчаніе, что по изложенію этого житія можно замѣтить, что однимъ изъ его источниковъ служила ему переводная біографія Святителя, сильно распространенная въ русской письменности XV—XVI вѣка¹. Мы доказали ясно въ своемъ изслѣдованіи этого памятника нашей древней письменности XI вѣка, что житіе это состоитъ изъ двухъ частей: переводной и оригинальной. Обѣ принадлежать перу

¹ Это переводъ Метафрастова житія св. Николая, начинающійся словами: «Мудра нѣкая вещь, животописецъ рука»... Вышеприведенное замѣчаніе г. Ключевского оказывается невѣрнымъ: дѣло происходило совершенно наоборотъ: Симеонъ Метафрастъ, греческій живографъ IX вѣка, самъ позаимствовалъ въ свое сочиненіе изъ древняго, ему бывшаго извѣстнымъ, житія св. Николая тѣ черты, которыя казались ему нужными, о чемъ см. подробно въ нашемъ изслѣдованіи, напечатанномъ въ «Памятникахъ древней письменности» 1881 года.

одного и того же русскаго писателя XI вѣка. Въ первой части, состоящей изъ 27 главъ, заключается собственно житіе, дѣянія и (пожизненные) чудеса Святителя; оно есть переводъ древняго житія Святителя Николая, написаннаго въ V вѣкѣ по Р. Х. его правнукомъ, однимъ изъ старшихъ братій монастыря св. Сіона (близъ Муръ-Ликійскихъ), созданнаго Святителемъ Николаемъ, въ коемъ онъ былъ первымъ настоятелемъ. Житіе это можетъ быть названо древнею лѣтописью Сіонской обители, ибо въ немъ повѣствуется подробно какъ о самомъ основаніи этой обители, такъ и о дальнѣйшей судьбѣ ея до самаго преставленія Святителя Николая, въ немъ погребеннаго. Вторая часть этого сочиненія состоитъ изъ 14 (въ нѣкоторыхъ спискахъ 15) посмертныхъ чудесъ св. Николая. Эта часть и составляетъ, вмѣстѣ съ обычно присоединенными къ ней двумя словами на 9 мая (день перенесенія мощей Святителя изъ Муръ-Ликійскихъ въ Баръ-градъ) — русское произведеніе, относящееся, какъ доказываетъ второе изъ этихъ словъ («Историческое сказаніе или повѣсть о перенесеніи мощей») къ 1090 году (доказательство сего см. ниже). Изъ числа описанныхъ въ этой части 14—15 чудесъ не четыре только (два константинопольскихъ и два кіевскихъ), которыя, какъ видно изъ данныхъ, въ нихъ заключающихся, были современны русскому ихъ описателю, но всѣ эти 14—15 описаній сихъ чудесъ принадлежатъ перу одного и того же писателя, хотя и были имъ описаны не въ одно и то же время (такъ, на примѣръ, современныя автору два чуда (6 и 7) случились въ Константинополѣ въ

пятидесятихъ годахъ XI вѣка, а изъ двухъ кievскихъ (13 и 14)—одно относится, по изслѣдованію нашего церковнаго историка преосвящен. Макарія, къ 1090 году, а другое вообще къ началу XI вѣка¹⁾. Это доказываетъ одинаковость слога, оборотовъ рѣчи и употребленіе мѣстами одинаковыхъ выражений и словъ. Стоитъ лишь прочесть внимательно эти чудеса по древнѣйшему (нынѣ печатаемому) списку (а не позднѣйшимъ, съ XVI вѣка, сильно поврежденнымъ произвольными измѣненіями и дополненіями, что особенно замѣтно въ московскомъ печатномъ изданіи 1640—1642), дабы убѣдиться, что это есть цѣльное русское произведеніе одного и того же писателя. Рѣчь живая, теплая, безыскусственная, не успѣвшая еще затемниться облаками еллинской премудрости. Какое рѣзкое различіе между этимъ сочиненіемъ и болѣе или менѣе современнымъ ему переводнымъ житіемъ того же Святителя Николая соч. Метафраста (начинающимся словами:

¹ Чудеса, по времени ихъ совершенія, раздѣляются такъ: одно (8) относится, судя по упоминаемымъ въ немъ историческимъ лицамъ, къ III вѣку по Р. Х.; одно (11), по содержанію, скорѣе можетъ быть отнесено къ пожизненнымъ (какъ у Метафраста), чѣмъ къ посмертнымъ чудесамъ, а слѣдовательно къ IV вѣку по Р. Х.; одно (3) не включаетъ въ себя вовсе данныхъ для опредѣленія времени его совершенія; два (4 и 5) относятся къ періоду владычества Арабовъ въ Сиріи (632—995); два (2 и 12)—къ періоду владѣнія Арабовъ Критою (825—861); два константинопольскихъ неопредѣленнаго времени; одно (1), случившееся въ Исавріи — неизвѣстнаго времени; одно константинопольское относится къ 695—698. Вообще, четыре чуда, современные автору, относятся къ XI вѣку и девять къ предыдущимъ столѣтіямъ. Болѣе замѣчательныя по содержанію и изложенію: 6—о коврѣ, 7—объ отрокѣ боярина Епифанія, 11—о трехъ дѣвцахъ, 13—о младенцѣ, утонувшемъ въ Днѣпрѣ, и 14—о Половчинѣ.

«Мудра нѣкая вещь, животописецъ рука»...) Тутъ совершенно наоборотъ: рѣчь тяжелая, искусственная; видна преобладающая надъ всѣмъ забота передать дословно мысль подлинника, безъ всякой заботы о чистотѣ языка и удобопонятности изложенія; тогда какъ разсматриваемое нами произведеніе, какъ въ первой части (переводной), такъ и во второй (оригинальной) составляетъ драгоценность для русской филологіи, какъ отличное пособіе для изученія нашей письменной рѣчи ея древнѣйшаго періода. Мнѣніе наше о дѣльности второй части подкрѣпляется еще тѣмъ, что въ описаніи кіевскаго (последняго изъ 14-ти) чуда о младенцѣ, утопшемъ въ Днѣпрѣ, авторъ, какъ бы возвращаясь воспоминаніемъ ко всему имъ вышенаписанному, влагаетъ въ уста скорбнаго, но глубоко вѣрующаго отца, при его молитвѣ къ Святителю, такія выраженія: «...ци, мнишь мя не вѣдающа твоихъ чудесъ?...» И засимъ въ однихъ спискахъ сокращенно, а въ другихъ (одинъ исхода XV вѣка) пространно вспоминаетъ почти всѣ описанныя выше чудеса. Не доказываетъ ли это весьма ясно, что всѣ сіи чудеса несомнѣнно описаны однимъ и тѣмъ же писателемъ?

Перейдемъ къ изслѣдованію того, кто могъ быть авторомъ этого анонимнаго произведенія. Что это было лицо духовное—въ томъ нѣтъ никакого сомнѣнія: доказывается это способомъ выраженія о самомъ себѣ, носящемъ печать глубокаго иноческаго смиренія. Это же чувство помѣшало ему объявить свое имя потомству, какъ читаемъ въ послѣсловіи седьмаго чуда: «азъ же», говоритъ онъ о себѣ—«братіе и отцы, грѣшныи и не-

достойный имени моего писанію предати». По счастью, въ самомъ описаніи есть та руководительная нить, взявшись за которую можно прійти къ заключенію объ имени автора, не только вѣроятному, но можно сказать—несомнѣнному. Такъ, въ чудѣ шестомъ, о коврѣ, писатель говоритъ, что оно совершилось при бытности его въ Царьградѣ («при моей худости»), «патріарху тогда сущему Михаилу». А въ слѣдующемъ (седьмомъ) чудѣ, объ отрокѣ боярина Епифанія, говоритъ, что бояринъ этотъ былъ почтенъ честію великою отъ царя Константина, и еще, что бояринъ ѣздилъ купить себѣ отрока на торгъ «идѣже рустіи купцы челядь продають». Патріархъ Михаилъ Керулларій (1043—1059) точно былъ при царѣ Константинѣ Мономахѣ (1042—1059). И такъ, въ то время, въ которое случились эти два чуда въ Царьградѣ, нашъ писатель былъ тамъ же и тамъ же, записалъ ихъ («да не предамъ ся (сія) забвенію»), равно какъ и прочія посмертныя чудеса Святителя Николая, о которыхъ онъ частію читалъ въ греческихъ записяхъ, а болѣе узналъ изъ устныхъ разсказовъ благочестивыхъ и книжныхъ мужей. Тогда же, движимый чувствомъ особой преданности къ Святителю Николаю, онъ перевелъ съ греческаго древнее житіе его (V вѣка).

Съ другой стороны извѣстно, что въ то самое время, когда совершились въ Царьградѣ два вышеупомянутыхъ чуда, то-есть въ пятидесятыхъ годахъ XI столѣтія, проживалъ тамъ инокъ Печерскаго монастыря Ефремъ каженникъ, бывшій домоправителемъ Кіевского Великаго Князя Изяслава, который былъ (вмѣстѣ съ Варлаамомъ) однимъ

изъ первыхъ пострижениковъ пр. Антонія. Постриженіе Ефрема и Варлаама (сына одного изъ знатныхъ кievскихъ бояръ) безъ воли Великаго Князя, навлекло на пр. Антонія и его малое словесное стадо гнѣвъ Изяслава, и едва не сдѣлалось причиною удаленія изъ Кіева пр. Антонія. Дѣло это устроилось. Но Ефремъ, конечно не безъ совѣта своего духовнаго наставника, счелъ необходимымъ удалиться на время изъ Кіева въ Царьградъ. Это случилось вскорѣ по прошествіи 1054 года: «и ту, пишетъ пр. Несторъ въ житіи пр. Θεодосія— живяше въ единомъ монастырѣ» (вѣроятно въ Студійскомъ). Есть свидѣтельство и о томъ, что проживая въ Царьградѣ Ефремъ занимался книжными трудами. Пр. Несторъ въ томъ же житіи пр. Θεодосія пишетъ: «по сихъ (послѣ 1062 года) пр. Θεодосій посла единаго отъ братій въ Константинъ-градъ къ Ефрему каженнику, да весь уставъ Студійскаго монастыря списавъ принесеть ему», что и было исполнено. Ефремъ списалъ, то есть перевелъ уставъ съ греческаго языка на русскій, и послалъ его пр. Θεодосію, самъ же остался въ Царьградѣ до 1072 года. Кто же, спрашиваемъ, могъ вѣроятнѣе Ефрема быть переводчикомъ житія и писателемъ чудесъ св. Николая, совершившихся въ бытность его, Ефрема, въ Царьградѣ? Это предположеніе было бы вполнѣ вѣроятно даже и въ такомъ случаѣ, если бы Ефремъ не имѣлъ никакого отношенія къ сему дѣлу, но мы увидимъ ниже, что переводъ житія и чудесъ Святителя Николая былъ для Ефрема лишь началомъ другаго дѣянія, имѣвшаго ближайшее отношеніе къ памяти великаго Святителя.

«Послѣди же, пишетъ пр. Несторъ—Ефремъ изведенъ въ страну сию (въ Кіевѣ), и поставленъ бысть епископомъ въ городѣ Переяславѣ». Это случилось не ранѣе смерти переяславскаго епископа Петра, который по лѣтописи еще упоминается въ 1072 году. И такъ, по этимъ свидѣтельствамъ, Ефремъ прожилъ въ Царьградѣ не менѣе восемнадцати лѣтъ (съ 1055—1073). Время достаточное какъ для совершенія разсматриваемаго нами труда, какъ переводной части (житія и дѣянія), такъ и посмертныхъ чудесъ Святителя Николая. Изъ самаго же состава этого сочиненія видно, что оно, будучи начато въ Царьградѣ, окончено въ Кіевѣ, присоединеніемъ къ нему двухъ собственно кіевскихъ чудесъ, изъ коихъ одно—о Половчинѣ—по примѣтамъ относится вообще къ XI вѣку, а другое, о спасеніи св. Николаемъ утопшаго въ Днѣпрѣ младенца, по вышесказанному—къ 1090 году, то-есть къ тому году, въ который совершенно въ Варѣ градѣ второе перенесеніе мощей св. Николая (принесенныхъ туда въ 1087 году) изъ церкви Преображенія въ новосозданный во имя его храмъ, и положены оныя подъ мраморнымъ престоломъ сего храма. По этому случаю и тѣмъ же писателемъ написано слово или повѣсть объ этомъ перенесеніи, обычно присоединяемая къ житію и чудесамъ св. Николая, наряду съ другимъ похвальнымъ словомъ, основаннымъ на житіи его, для чтенія обоихъ въ церкви въ день 9 мая, а конечно также и 6 декабря. Вообще говоря, связь сего сочиненія съ этимъ событіемъ очевидна. Оно окончено, то-есть переведено въ агіологическую форму, въ которой дошло до насъ

(житіе, чудеса и два слова) послѣ перенесенія мощей въ Баръ-градъ (1087) и установленія въ честь сего событія церковнаго празднества 9 мая, въ 1090 году (о чемъ и повѣствуется въ вышеупомянутой повѣсти). Въ томъ же 1090 году, какъ сказано выше, случилось въ Кіевѣ чудо св. Николая съ младенцемъ (чудо Николы Мокраго), усилившее въ русскомъ народѣ вѣру и благоговѣйное почитаніе къ искони чтимому и любимому Святителю.

Спрашивается, кто изъ русскихъ святителей и когда именно установилъ такое же церковное празднество у насъ на Руси? Незабвенный исторіографъ Н. М. Карамзинъ приписываетъ это, и по нашему мнѣнію справедливо—Ефрему, то-есть отнесъ это событіе къ тому времени, когда переяславскій епископъ Ефремъ, имѣвшій титулъ митрополита (1091—1096), управлялъ кіевскою митрополіею. Онъ то, какъ человѣкъ русскій и чтившій особенно память великаго Святителя, по сказаннымъ выше причинамъ, усиливши свою любовь къ нему переводомъ на русскій языкъ его житія и описаніемъ посмертныхъ чудесъ его древнихъ и при немъ въ Царьградѣ совершившихся, возвратясь въ Кіевъ и будучи (не позже 1073 года) поставленъ въ переяславскіе епископы (причемъ пользовался титуломъ митрополита: «бѣ бо», пишетъ Несторъ— «прежъ митрополья въ Переяславлѣ»), придалъ своему произведенію агіологическую форму, и затѣмъ установилъ въ русской церкви праздникъ перенесенія мощей св. Николая, что, по вышесказанному, не могло случиться ранѣе 9 мая 1091 года

и*

(ибо, по вышесказанному, и въ Баръ-градѣ праздникъ этотъ установленъ въ третій годъ по принесеніи туда мощей Святителя, а именно въ 1090 году), и по смерти немощнаго тѣломъ и духомъ митрополита грека Іоанна II.

Въ теченіи пятилѣтняго управленія Ефрема кievскою митрополіею (съ 1091 — 1096) празднество это, пришедшее по сердцу русскому народу, такъ успѣло утвердиться на святой Руси, что прибывшій въ Кіевъ изъ Греціи въ 1097 году, по смерти Ефрема, митрополитъ грекъ, притомъ же носившій имя великаго Святителя, уже не посмѣлъ, если бы и вздумалъ—отмѣнить праздникъ, на установленіе котораго Ефремъ едва ли испрашивалъ разрѣшенія у константинопольскаго патріарха, такъ какъ ему, жившему долго въ Царьградѣ, не могло быть неизвѣстно, что у грековъ не было этого праздника, и они, какъ нынѣ, такъ и тогда—считали перенесеніе мощей Святителя «въ страну латинскую» себѣ въ укоризну. Не обратитъ на это обстоятельство особаго вниманія могъ рѣшиться только человѣкъ глубоко благоговѣйный и родолюбецъ, а таковымъ именно наши лѣтописныя извѣстія и изображаютъ Ефрема, почтеннаго церковію именемъ святаго. Онъ скончался въ 1096 году и погребенъ въ кievскихъ пещерахъ.

Почтимъ же признательностью память сего святителя-патріота, родолюбца, который и какъ писатель-агіографъ, послѣ обнаруженія нами его труда, долженъ занять въ будущихъ обзорахъ нашей древней литературы принадлежащее ему по праву мѣсто между своими современниками: мнихомъ Іаковомъ и Несторомъ лѣтописцемъ.

Къ настоящему изданію произведенія св. Ефрема присоединяемъ древнюю службу на перенесеніе мощей Святителя Николая (стихиры и канонъ) по списку исхода XV вѣка (изъ бібліотеки графа А. С. Уварова). Служба эта очевидно написана по случаю установленія у насъ праздника перенесенія мощей, и по самому языку носитъ печать древности; авторомъ ея можно признать или того же св. Ефрема, или его современника, печерскаго инока Григорія творца канонѡвъ.

Въ заключеніе замѣтимъ, что и Болгарская церковь въ XIII вѣкѣ имѣла у себя праздникъ 9 мая. Это видно изъ мѣсяцослова при Четвероевангеліи юсоваго болгарскаго письма исхода XIII вѣка, вывезеннаго изъ лавры Саввы освященнаго въ тридцатыхъ годахъ А. С. Норовымъ и находящагося нынѣ въ Порѣчской бібліотекѣ покойнаго графа А. С. Уварова. Въ этомъ мѣсяцословѣ значится всего три болгарскихъ праздника: 14 февраля — пр. Кирилла учителя Славянъ; 19 октября — пр. Іоанна Рыльскаго, и 9 мая — перенесеніе мощемъ св. Николы. Болгарское царство покорено было византійскимъ императоромъ въ 1018 году и возстановилось вторично лишь въ 1186 году Асѣнемъ и братьями его; изъ этого и приходится заключить, что Болгарская церковь ввела у себя это празднество уже послѣ 1186 года, слѣдуя примѣру нашей церкви.

Одинъ изъ современныхъ филологовъ въ «Обзорѣ славяно-русскихъ памятниковъ языка и письма, находящихся въ бібліотекахъ и архивахъ Львовскихъ», встрѣтивъ въ одномъ изъ сборниковъ отрывокъ раз-

смаатриваемаго сочиненія (кіевское чудо «Никола Мо-краго») и будучи пораженъ величественною простотою и вмѣстѣ художественностью этого перла нашей древней письменности (1090) съ нескрываемымъ восторгомъ отзывается о немъ такъ: «Мы не знаемъ инаго примѣра, въ цѣлой нашей литературѣ едва-ли найдемъ сочиненіе, гдѣ бы столь вѣрно и столь наглядно представлены были самолюбивые инстинкты (русскаго человѣка), идущіе рядомъ съ безграничною преданностію и довѣріемъ¹, или свойственныя русской природѣ скептическія начала, идущія рука объ руку съ самою простодушною готовностью жертвовать всею, какъ это сдѣлано въ этихъ характеристическихъ, какъ бы вырвавшихся изъ души народной словахъ и мысляхъ, посредствомъ которыхъ неизвѣстный намъ по имени авторъ-психологъ изображаетъ горестную печаль жалѣющаго о потерѣ единственнаго дитяти киевлянина. Немногія безыскусственныя слова несчастнаго, осиротѣлаго отца содержатъ самую лучшую характеристику тѣхъ дивныхъ, логически какъ бы противорѣчивыхъ, а все таки психологически совмѣстныхъ и вполне сообразныхъ русской природѣ, въ силу которыхъ мы были въ состояніи на самыя трудныя эпохи нашей исторіи не только отстоять

¹) При посѣщеніи киевскихъ пещеръ нельзя не замѣтить и теперь этого же особеннаго свойства въ обращеніи русскихъ людей съ похороненными въ пещерахъ этихъ святыми, которые и теперь считаются какъ бы хорошими знакомыми, друзьями и заступниками православнаго народа, тогда какъ католическіе святыя окружены какою-то грозой величія: къ нимъ позволяютъ приближаться не часто и не безъ особеннаго трепета и страха.

себя и остаться живыми, но вмѣстѣ съ тѣмъ и развиваться постоянно, и всегда къ высшей, непреодолимой подниматься силѣ»... (См. труды III археологическаго съѣзда (въ Кіевѣ), т. II, статья Е. Калужницкаго, стр. 228—229).

Архимандритъ Леонидъ.

ТРОИЦЕ-СЕРГІЕВА ЛАВРА.
ЛѢТЪ 1888 ГОДА.

ПОСЛѢДСТВІЯ ЧУДЕСА СВ. НИКОЛАЯ

АРХІЕПИСКОПА ЖІВЪ-АНКІЙСКАГО ЧУДОТВОРЦЯ

РУССКОЕ ДОПОЛНЕНІЕ КЪ ДРЕВНЕМУ ПЕРЕВОДНОМУ (СЪ ГРЕЧЕСКАГО)
ЖИТІЮ СЕГО СВАТИТЕЛЯ ¹.

ЧЮ БИ (1). ИВНО ИЗБЯВИ ВОРЯБЛѢ ОТЪ ПОТОПА МОРСВАГО.

Послѣшайте, молю взи чада, да взи повѣдаю; взи же не
лѣнитесь послѣшати, да боудеть взи оутѣха велика. Се-
меонъ именемъ нѣкто, Бжии члѣкъ, исповѣдникъ чтѣъ, въ
чернечествѣ сый пребываа, и присно молаа Ббѹ, яко и въ чу-
дестѣхъ пребываа, якоже и ѿ десяти градъ прозваа; имаше
же въ тзи дни слоугоу именемъ Николоу, и тѣ работаше емоу
всю работу. и тѣ посла ѿ на страну Такавальскоу на ра-
ботоу въ корабли. бѣ бо тихо море, и скоро гребоуще съ
оусердиемъ и радостію, яко же и на кормѣ столы кормникъ
радовашеса и играше; идущимъ же имъ на пѣть, бнезапоу
единѣмъ часомъ померче, и бѣ ношь, и не имахоу камо ити;

¹) Житіе начинается: «Въ дни прѣжня благоволи Богъ възсвати Писанія»...
(Напечатанъ въ «Памятникахъ древней письменности» 1881 года).

ЧЮ КѦ (2). Ѡ АГРИВѢ И Ѡ СНОУ ЕГО ВАСИЛЪИ.

Агрикъ нѣкто именемъ, живый въ странѣ Антиохинскѣй, близъ Грацины, бѣгашъ зѣло, любяи сѣго Николоу велики. Имѣаи единого сѣа, и творашъ по всѣмъ лѣтамъ память сѣмому Николѣ и каноны и оутренню и литургию, и двѣ трапезы поставлаше: первою братьи Бжїи оубоимъ, другою сердоболымъ и другомъ и соуѣдомъ и инымъ. Бѣ же церкви сѣго Николы Ѡ града ѣ попрнщъ вдале на чѣтѣ полѣ, и тамò на всѣмъ лѣтамъ сврхоуца людемъ, весь градъ мужи и жены и дѣти. На память сѣго Николы, всѣмъ людемъ ндоущимъ на сѣый своръ, онъ же, блговѣрный мужъ, приготова свѣща и масла и темьанъ, иже на потребу сѣгому Николѣ, тако иже и поустн сѣа своего единчадаго именемъ Васильа съ отроку, и рѣ: нди, чадò мое, къ сѣтому великому гноу нашему теплому застоупникоу Николѣ, и сътвори слоужбоу и канонъ и оутренню; тако же пришедъ на обѣдъ, и азъ и мти твои заѣ оставше, да оучинивѣ еже на потребу братьи Бжїи, иже соутъ на пользоу. И то слышавъ Василїи радъ бѣ, и поклонивъ оцю и мѣри, и шиде къ сѣтому Николѣ; дошедши же емъ къ сѣтому и вечерни и канонъ пѣвше, и заоутренню помща напола рано, виезапоу придоша Грацини, и сташа ѡколо церкви и полоннша всѣмъ людемъ, и шного сѣа Васильа блговѣрнаго Агрика, и вѣдоша къ Грацины ко ѡстровъ Кри-

тескз. Сѣа же Ягрнкова избраше Васнльа, понеже баше добрз и лѣпз, и даша князю Грачиньскомоу Ямирѣ. Видѣвз же князь велми красна и вззрадовася и рѣ: сей оуноша рода велнка былз, достоннз есть, да боудеть предз лицемз моммз; а дроугїа продаша, а нныа вз темницн затвориша. Родителл же Васнльева оцѣ и мѣти, се слышавз бѣдоу велнкоую и тоугоу и печаль, многз плачь бѣ и велнко рыданне вз домѣ нхз; и вз печали за дѣтѣ лѣтѣ, сѣомоу Николѣ не сзтвориста памяти, ни свѣща, ни масла поустиста, но паче на память сѣго, когда приходаше, то поминяуще члдо свое вз свѣща мѣста и мела слезы многы и рыданне, и кричаніе поущаста. что ли рекѣ любимици, кто можетъ та испокѣдати, или кто ѿ можетъ оутѣшити, или кто можетъ стонанне или вздыханне мѣрне изрещи, или ѿгненихз слезз ѿцѣи и терзанье влгез мѣри, яко же на мнозѣ сѣдшии глше: сѣоу мон драгый, единчадын, да быхз тебе не родила и не познала, како ли тебе оузрю сз дѣтьми и сзверстники; како ли тебе не прихвачю роукама своимма, или оусты своимми цѣлоую, и на поути или по двороу ходаша тѣ; добрѣе бы ми да быхз тѣ видѣла на ѿдрѣ лежаща вз болѣзни, да тѣ быхз подвигноула и обратила, нежели бы впазз вз рѣцѣ поганымз; или отз Бѣга, дабы пришелз аѣгыз дшю твою приналз, то сз радостью быхз тѣло твое скрыла, и моя чреела и сѣце мое не бы см рвало, абы вз чюжю землю не забеденз. Генрахоу-

БОСА КЪ НИМА ѿ НИХЪ ГРАДЪ И ВСИ БЛИЖНИКИ И ДРОУЗИ ОУТѢ-
 ШАХОУТЬ ѿ, И ЧОУДАХОУСА БЫШЕМОУ ПОЛОНОУ, И БЫ КЪ РА-
 ДОСТИ МѢСТО ПЛАЧЬ, И КЪ ПѢНИ МѢСТО, НА СѢАГО НИКОЛЫ ДНЬ,
 РЫДАНИЕ И СТОНАНИЕ; И ТАКО ОУТѢШАЮЩЕ ГЛ҃ХОУ: ЧТО ЕСТЬ
 ЧЮДНѢ СѢАГО НИКОЛЫ, ИЛИ СИЛНѢ, РАЗОУМѢТЕ ѿ ЧЮДЕСЪ
 ЕГО КОЛИКО СОТВОРИ: ѿЗДА КЪ МОРИ ЧЛ҃ВКЪ ИЗБАВИКЪ, И ѿ МЕЧА
 ИЗБАВИКЪ, И ИСТЕМИЦИ ИЗБАВИКЪ, ЕГДА ХОТАХОУ ПОСѢЩИ
 ТРИ ѿНЫ МОУЖИ, БЕЗЪ ГРѢХА. ОЗ ВЕЧЕРА НОЩЮ КОСТАТИНЪ
 ЦРЬ ВОЗВА ЕПАРХА И РЕ: ОУТРО ИЗВЕДЪ ТЫ ТРИ МОУЖЫ ИСТЕМИЦЫ
 ПОСѢЩИ. И ТО СЛЫШАКЪ ЕПАРХЪ ѿ ЦРЬ, КЪЗВѢСТИ МОУЖЕМЪ ТѢМЪ,
 ТАКО РЕКЪ: ПОКАЙТЕСА НОЧЬ СИЮ, ДА БОУДЕТЕ ГОТОВИ; ОУТРО БО МИ
 РЕКАЪ ЦРЬ, ЕЖЕ ОУСВЕНЕТЬ, ТОЖЕ БЫ ХОЩЮ ПОСѢЩИ. И ТО СЛЫШАВШЕ
 ТРИЕ МОУЖИ, НАЧАША ПЛАКАТИСА ГЛ҃ЮЩЕ И БѢ МОЛАЩЕ: СѢИЙ
 НИКОЛАЕ, ПОМОЗИ НИ, ИЗБАВИ НИ ѿ ГОРКЫ СМРТИ. И ТОЙ
 НОЩИ ПОЛДНОЩИ, АВИСА СѢИЙ НИКОЛА КОСТАТИНОУ ЦРЮ КЪ
 ПАЛАТѢ ГЛ҃: АЩЕ НЕ ПОУСТИШИ МОУЖЪ ТѢХЪ ИСТЕМИЦИ, ТО
 СМРТЬ ЗЛОУ КЪЗЛОЖИ НА ТѢ. И РЕ ЦРЬ БО СНѢ: КТО ТЫ ЕСИ,
 ИЛИ КАКО СМѢЛАХ ЕСИ ВЛѢСТИ КЪ ПОЛАТОУ? И РЕ ЕМОУ: АЗЪ ЕСМЬ
 СѢИЙ НИКОЛА ѿ МОУРЪ. И СЕ РЕКЪ ѿИДЕ. И ЦРЬ КЪСПРАНОУ, И
 ТАКО СѢИЙ И КЪ ЕПАРХОУ (ЯВИСЯ) И РЕ ЕМОУ ТОЙ ЖЕ НОЩИ:
 ѿПВѢСТИ СКОРО МОУЖА ТЫ ИСТЕМИЦИ, АЩЕ ЛИ (ЖЕ НИ), ТО ПО-
 ЖГОУ ДОМЪ ТВОЙ И ТЕБЕ, И ТАКО ѿИДЕ. И ТАКО ЦРЬ НОЩЮ ПОСЛА
 ПО ЕПАРХА И РЕ: НѢКТО КАЛОУГѢРЪ КЪ БѢЛАХЪ РИЗАХЪ, ПЛѢ-
 ШЕКЪ, (ЯВИСЯ МИ) НОЧЕСЬ КЪ ПОЛОУНОЩИ, МОУЖЪ ТѢХЪ ДѢЛА,

ИЖЕ ТИ БѢХЪ РЕКАЗ ПОСѢЩИ, И РѢ МИ ЛИЦЕ НЕ ПОУСТИШИ МОУЖЬ
 ТѢХЪ ИСТЕМИНИ, ТО ОУМОРЮ ТА ЗЛОЮ СМЪРТЮ. И РѢ МИ: АЗЪ
 ЕСМЬ: НИКОЛА Ѡ МОУРЪ. И РѢ ЕПАРХЪ КЪ ЦРЬВИ: И КЪ МИѢ
 ГЛА ТЪ ЖЕ, ГДѢ, МОУЖЬ ПРИ ПОЛОУНОЩИ, И ТАКО ЖЕ МІ РѢ:
 ЛИЦЕ НЕ ПОУСТИШИ МОУЖЬ ТѢХЪ, ТО ПОЖГОУ ДОМЪ ТВОЙ И
 ТЕБЕ. ТО СЛЫШАВЪ ЦРЬ, ЕПАРХОУ РѢ: ПРИВЕДИ МИ ТЫ МОУЖА;
 И ПРИВЕДОША Ѡ. И РѢ ИМЪ ЦРЬ: ЗНАЕТЕ ЛИ НИКОЛОУ Ѡ МОУРЪ.
 ОНИ ЖЕ РЕКОША: ЗНАЕМЪ, ГДѢ БО НАШЪ И ВЛКА. И РѢ ИМЪ ЦРЬ:
 ИДѢТЕ, БѢЗЪ ВЪ СѢИ НИКОЛА ПРОЩАЕТЪ, И ОДАРИКЪ Ѡ ПОУСТИ
 ДОМОВЪ. И ВСТАВШЕ, ИДОША СЪ ВЕЛИКОЮ РАДОСТИЮ, ХВАЛѢЩЕ И
 СЛАВѢЩЕ БѢ И СѢГО НИКОЛОУ, ИЗБАВЪШАГО Ѡ Ѡ СМЪРТИ. ТА
 ЖЕ СЛЫШАВЪ ЯГРИКЪ Ѡ СОУСѢДОВЪ И Ѡ ДРОУГОВЪ И Ѡ СЕРДОВОЛЬ
 СКОУХЪ, И ОУТѢШАШЕСѢ. БѢЗЪ ТЪ ЧѢ ИДЕ КЪ ЖЕНѢ СВОЕЙ И РЕЧЕ:
 БОЛЕ, ТЫ ЖЕНО, ЕСТЬ ЛИ НАМА КАМЪ ПОЛЗА, НЫНѢ ѠЖЕ СѢ ПЛА
 ЧЕВѢ МНОГО ДНЬ И НОЩЬ Г-Е ЛѢТО, СѢГО ЗАБЫХОВѢ, И НЕ ИЗИ
 ДОХОВѢ КЪ НЕМОУ НА ПРАЗДНИКЪ. НЫНѢ ЖЕ ОУЖЕ ПОСЛОУШАЙ
 МЕНЕ, СЪ ВЕЛИКОЮ ВѢРОЮ ПОЙДЕВА КЪ СѢМОУ, И ДА СѢ ПОМОЛИВѢ
 ЕМОУ, И ВИДѢ ИАКО ОУТѢШЕННЕ ИМАВѢ ПРИАТИ, СЪ НАДЕЖЕЮ
 ДОБРОЮ И ВЕЛИКОЮ ВЪЗРАТИВѢСѢ; И ТАКО ИМѢВѢ ОУЛОУЧИТИ,
 ИАКО 'НАЮ СѢА БѢ РОУЦѢ ВДАТИ ИМАТЬ СѢИИ, ИЛИ ПРОАВИТИ
 ИМАТЬ: ЖИВЪЗЪ ЛИ ЕСТЬ ТАМО СѢИЗЪ НАЮ, ИЛИ БѢ РАБОТѢ, ИЛИ
 МРѢТЪЗЪ. ТА ЕСѢ СЛЫШАВШИ Ѡ МОУЖА СВОЕГО, ЖЕНА РАДА БЫВШИ.
 И РѢ КЪ МОУЖЕВИ СВОЕМОУ: ДА КОЗМЕВѢ СЕѢЩА И МАСЛО, БѢ
 БО ПРИСПѢЛЪЗЪ ПРАЗДНИКЪ СѢГО НИКОЛЫ. И ПАКЪ РѢ КЪ МОУЖЕВИ

своемоу: гнѣ, пондѣѣ кз стому Николѣ, нынѣ бо ми радѣтса дша, нынѣ бо англи сз члѣкы бсселатса. И вставше и идоша и инѣхз множество, и створиша канонз стому и пѣ многз пѣвше, и кончавше и вззвратившеся кз домз сбой; и повшше себѣ соусѣды и сердокола на вечерю, и сѣдше на трапезѣ, начаша жсти и пити, славаще Бѣ и стго Николоу, поминяще дѣтища своего, и стго Николы чудеса начаша поминати. Вз тѣ часз начаша пси ламти, зан бо бѣхоу пси оу него, замчи локци, и начаша ламти прилѣжно. И рѣ ѿ гнз ѿтрокомз сконмз: идите и видите, что притоужаютз ламце пси, или звѣрь есть пришеелз? И рѣша ѿтроци: нѣтоу ни что же. Пси же начаша притоужае ламти. Тоу рѣ господарь гостемз: пондемз, да видимз сз свѣщами, звѣрь ли есть клѣзал бо дворз? И пойдоша сз свѣщами многими, видѣша члѣкка посреди двора стоища кз факочаннѣ¹⁾, и кз свнтахз срачиньскыхз, и оубоашася и сзстоупишася ближе кз нему сз свѣщами, зрѣхоу ѿтрока оуна стоища и кз роуцѣ держаше стекланицю вина полноу. ☉ страшное и дивное чудо, ѿ безбожныхз срачиниз единомз часомз премчанз бѣ и поставленз посреди двора ѿча; ѿць же его зрѣкше нань. ѿнз же стоише держаше стекланицю сз виномз, и ни что же не глѣ. ѿць же много зрѣкз и чудиса, и хотай

¹⁾ Арабскій плащъ—абѣ.

познати страхомъ и радостію ѡдержимъ, рѣ великимъ глѣмъ:
 ѡ чадо мое Василиѣ, се нынѣ на та зрю констину; ты ли
 еси мой сладкій снѣз, или стѣнь ми съ тобою кажетъ? И дѣ-
 тиць скоро ѡкѣща: азъ есмь единачадый снѣз твой Василий,
 его же безбожнаѡ Грачина плѣниша, и бѣдоша къ Нритъ ѡ
 твою пазоуху и ѡ матери исторгоша. И та къ слышавъ
 ѡцѣ, простеръ роуцѣкъ скон, емъ и подъ пазоуцѣкъ и нача цѣло-
 бати по очима и по главѣкъ и всидѣкъ, въпрошаѡ: рци ми,
 драгое мое чадо, да како еси ѡ безбожныхъ тѣхъ роукъ
 ѡбѣжалъ, или съ кымъ чадо мое, или съ другы съвѣрвалъ
 еси бѣжати; не мози чадо оутанти мене, но побѣжь ми къ
 си бышавъ. И нача снѣз ѡцѣю покѣдати. И рѣ: ѡ всемъ, и же
 ма въпрошаеш ѡче, не видѣ¹ ничтоже, но се нынѣ въ
 Нритѣ на вечери предостомалъ есмь князю Грачиньскомоу, яко
 бо ма полоннша, и бѣдоша ма къ Нритъ, и бѣдша ма кня-
 зю Грачиньскомоу. и ѡ того дни постави ма князь черпаті
 себѣ, да нынѣ ми рѣ князь гнѣз мой: черепли, и се черпахъ,
 и хотѣхъ бдати емоу стѣкланицю сню, и не видѣ кто силенъ
 внезапоу въсхити ма, и съ стѣкланицею полною сню, яко же
 се и еще держѣ, постави ма сдѣ, и не вѣдахъ яко на
 земли стою. Тако бо мнѡхѣмъ, яко кѣтромъ носимъ бѡхъ; и
 тоу ми приде глѣсъ глѣ: видиши ли что? азъ же бо оужасѣ

¹) Вездѣ въ рукописи: видѣсто видѣ—видѣ, по новгородскому выговору.

быкъ велицѣ, и видѣхъ поставшаго ма, великаго Бѣна
 Николоу. И то слышавъ шѣ, радости великия наполнихъ ш
 велицѣмъ томъ чудеси, и емъ за роукоу сѣа съ великою ра-
 достью, взведе ѣ горѣ¹ и предасть женѣ своей и рѣ ей:
 Бижь наю застоупника, како ны скоро оуслыша на помощь
 наю и оутѣши наю, наю помолихобѣхъ емоу, онъ же скоро
 поможе нама, теплый застоупникъ. Бижь, жено, наю застоуп-
 ника; таже глѣюшю къ женѣ своей Ягрикоу, и мати прихва-
 таци (сына) роукама своима, шѣловъзаше все тѣло его
 глѣюши: оуже тѣ имамъ въ роукоу своен, чадо мое драгое, и
 се Бѣнемъ помощью имамъ тѣ, единочадый сѣоу мон, оутѣхо
 дѣши моеи. имамъ тѣ держаши въ роукоу своен нынѣ, егоже
 мнѣхъ въ роукахъ поганскыхъ оумерша. Ино много глѣюши
 мѣри къ сѣоу, събрашася сердюколи и соусѣди, и бы радость
 велика, и праздникъ сѣго Николы въдкое сътвориша сѣѣи
 цѣркви, и течаху вси члѣци на чудо то видѣть штрока, и
 зрѣши его днѣмъхуоу и славахуоу Бѣ и сѣго Николѣ избран-
 ника Бѣна и застоупника теплаго.

¹) Въ спискѣ конца XV вѣка: «и посади подѣ святыя» (т.-е. подѣ
 образа)—обычай древній русскій, соблюдаемый у простолюдиновъ и понынѣ:
 сажать почетнаго гостя «подѣ святыми» въ почетномъ углу.

ЧѢ. Ѧ (3) ИАКО ИСЦѢЛИ ЧЛѢВЯ БѢЗЪ НОГЪ СУЩІА И ПО
ЗЕМЛИ ПОЛЗЯЮЩІА.

Повѣдати хоцю вамъ: оуноша бѣ иѣкто именемъ Никола,
и синъ дѣмоньскымъ моченнемъ ѡдержимъ, лежаше мць ѡ
ѡгнемъ великымъ жгомъ; и не та една баше емоу бѣда,
но и ногѣ са емоу баше та скорчили, яко ни мало можаше
ходити, ни простретица, но ползаше на тортѣ и просто да
ркоу: яко всѣми съставы не можаше гзвати, ѡгнь бо ве-
ликий ижжегавъ бѣ емоу срѣце, и ѡ пламени емоу ѡгнена
тѣло все раслаблено, и оудн вси исзхли емоу вяхоу. врачевѣ
же прихожахоу емоу и не можахоу ни коея же ползы створити.
И тако пришедъ въ великоу бѣдоу, яко ни врачемъ не имаше
что вдати, ни самъ видѣ ѡ чемъ пребываше; и видѣ члѣвы
на стго Николы празникъ идуща съ свѣщами многими въ
цркъ въ стгомоу Николѣ на обѣдню, да и ѡнъ коупнѣхъ
свѣщѣ противоу оубожествоу своегоу, бѣ бо оубогъ велики,
и нача ползати по земли ити къ стгомоу Николѣ. Идущи
же емѣ по поутти, ависа емоу стый Николае и рѣ емоу: кто
ты еси? ѡкоудоу гждеши, и къ комуу идеши? или что тре-
боуеши, или что бѣда ти есть? и что ради нынѣ троудъ
прнемлеши? ѡнъ же страхомъ великымъ ѡдержимъ рѣ, и ѡ
троуда поутнаго сѣда на единѣмъ мѣстѣ, исповѣда емоу
вси бѣдоу и болѣзнь свою, и тоу рѣ емоу левкшійса: аще

хоцеши цѣлз быти, понди вз слѣдз мене. И прииде стѣи до
 своеа цркви, и тоу ѿиде и не видѣ его, развѣ еже пондоша
 члѣци съ свѣщамн вз црквь на антоургию, да и ѿнз ежегз
 свѣщю свою, тоу же ползати нача. И паки съ ними вззра-
 тиса кз стѣмоу, и тоу видѣ иконоу великоу стѣго Николы;
 и тоу приползе и сѣде оу нем и видѣ ѡбразз на стѣи иконѣ
 и позна и, яко бѣ авилася емоу на поути, и воззпи глѣмь
 великимз глѣ: стѣи Николае, еже ми еси ѡбѣщалз на поути,
 рѣ ми: хоцеши ли цѣлз быти, понди кз црквь мою, и до
 селѣ самз ма еси привелз, и нынѣ помилоуй ма, исцѣли
 ма: долженз бо ми еси, ѡдай же долги свои нынѣ мнѣ. И
 тако изгѣла кса та, и вззрѣвз на иконоу стѣго Николы, яко
 же и на пѣти видѣ, и възкрича великимз глѣмз и рѣ: дви-
 ните ма. И тоу стоащии подвнгоша и, и ѡбонмз иконоу
 стѣго Николы обѣма роукама своима, и лобызаше и глѣше:
 тепайи застоупниче, помилоуй ма. И начашася емоу жнлы
 простирати и кости, и ста простз на земли, и прекрѣти роу-
 кама своима тѣло свое г жды, и помаза(ся) стѣимз масломз
 ѡ стѣго Николы кандила, и излѣзе изз него бѣсз, и исцѣлѣ
 и стоаше простз. и пакы примз стѣюи иконоу и цѣлокаше
 стѣго Николу, и оувидѣвше вси днвлахууса, поминиюще мѣрдаго
 члѣколицца Бѣ, даишаго блгав рабшмз своимз, мѣткамн стѣго
 Николы; славоу и глѣ да вослемз Бѣу.

ЧЮ́ ЛА (4) СѢГО НИКОЛЫ Ѡ ХРѢТОФОРѢ ПОПѢ, ЕГО ЖЕ
ТРИВРАТЫ ИЗБАВИ Ѡ НАГЯ МЕЧА.

ИЗЪ ЖЕ ВАМЪ, БРАТНЕ, ПОВѢДАЮ, И ДА НЕ МОЗНТЕ ЛѢНИ-
ТИСЯ, НО АСНО ПОСЛОУШАЙТЕ. ПОПЪ НѢКТО ИМЕНЕМЪ ХѢФОРЪ,
Ѡ ГРАДА МИТОУЛИНА, ТАКО́ ИМАШЕ ѠБЫЧАЙ, ПО ВСА ЛѢТА ХО-
ДИТИ НА ПРАЗНИКЪ СѢГО НИКОЛЫ КЪ ГРАДЪ ШОУРЫ, ГДѢ ЛЕЖИТЬ
СѢТЫЙ, И ТОУ ПОКЛОНИВСЯ, ПРИХОЖАШЕ ДОМОВЬ. Ѡ СѢГО ТѢЛА
МОУРО ВЪЗИМАА, ПРИНОШАШЕ КЪ ДОМЪ СВОЙ, НА ѠЩЕНЬЕ ВСЕМОУ
ДОМОКН СВОЕМОУ. ВЪ ЕДИНО ЖЕ ЛѢТО ПРИГОТОВИСЯ ИТИ СЪ ДРОУ-
ЖИНОЮ, И ИДОУЩИМЪ БЛИЗЪ, ТОУ А СРѢТОША СРАЦИНИ, ПОИМШЕ
И БЕДОША И НА СВОЮ ЗЕМЛЮ. БѢ ЖЕ ИХЪ БСѢХЪ ПЛѢКНЕНО А
МОУЖЬ. ПРИВЕДШЕ ДОМОВЬ, И ПОСТАВИША А НА ТРОЕ: ЕДИНОУ
ЧАСТЬ ПОДЪ МЕЧЪ, А ДРОУГОУЮ ПРОДАТИ, А ТРЕТНЮ КЪ ТЕМНИЦИ
ЗАТВОРИТИ, ПОПА ЖЕ ХѢФОРЪ НА ПОСѢЧЕНЬЕ ѠЛОУЧИША. И ПРИ-
ВЕДОША А НА МѢСТО, И НАЧАША СѢЩИ ПО ЕДИНОМОУ, И ДОЙДЕ
ПОПА. И ТОГДА СТОА ПОПЪ ХѢФОРЪ, ПРИЗЫВАКШЕ СѢГО НИКОЛОУ
ГЛА: ИЗБАВИ МА МЕЧА СЕГО, И ПОМОЗИ МИ, ТЕПЛАЙ ЗАСТОУ-
ПНИЧЕ. И ТѢ АКИЕ, СТОА СѢТЫЙ НИКОЛАЕ, АКЫ НА ИКОНѢ НАПИ-
САНЪ, ВЪЗИРАХЪ ПРЕДЪ НИМЪ, И РЕ́ ЕМОУ: НЕ БОЙСА, БРАТЕ, АЗЪ
БО ЕСМЪ СЪ ТОБОЮ. И ПРИШЕДЪ МЕЧНИКЪ ПОА ПОПА ДА И ПОСѢ-
ЧЕТЬ; И СѢТЫЙ ИДАШЕ КЪ СЛѢДЪ, И КДѢ ИДА СТА НА МѢСТО,
ИДѢЖЕ ПОСѢЩИ. И РЕ́ МЕЧНИКЪ ПОПОВИ: ПОКЛОНИСА, И ТОУ ПО-
КЛОНИВСЯ. И РЕ́ СѢТЫЙ НИКОЛАЕ: НЕ БОЙСА, ЯКО ХОТАШЕ ПОСѢЩИ

и, и тако сѣиъ изъ роуки изъ мечь. и ста мечникъ забыкса,
и рече попови: каѣ ми мечь? и рече попъ: Николае взъ. мечникъ
же рече: да каѣ есть? попъ же рече: што стоитъ оу тебе. и рече
мечникъ: пожди тѣ. попъ же стоимше сѣзанъ ѡпаки роукама,
и сѣиъ Никола рече къ попу: не бойса. И шедъ мечникъ при-
несе другый мечь, и рече попу: поклониса, и хотѣ оударити;
и тоу простеръ роукою сѣиъ Николае, изъ мечь. и разгнѣваса
Яравитъ на попа и рече: колхочъ ли еси, каѣ мечь? и рече
попъ: Никола взъ. и онъ пакы третин мечь взъ, и срѣте и
сѣиъ Николае, и исхити емоу изъ роуки мечь. и приде къ
попу тощъ, и рече: повѣжь ми, кый такой Николае? и рече
попъ: иже въ Моурѣхъ лоукин. И рече Яравитъ: аще тѣ есть,
тѣ великъ моужетъ и добръ, много бо есмь слышалъ, еже
творитъ добра члѣкомъ. И разрѣши и и ны три моужы,
имже баше посѣченомъ быти съ попомъ, приведе вса ѧ предъ
са, и взпрощаше попа ѡ сѣбѣ: каѣ и видѣлъ? попъ же
сказаше вса по радю, и како ему авилъ, и како емоу изни-
малъ изъ роуки мечь. И слышавъ то Яравитъ велич чудиса,
и рече: великъ Бѣ хрѣщанскъ; азъ васъ днешьнии днѣ поущаю,
да идете къ Николѣ. И поимъ ѧ изведе ѧ ѡ своемъ землѣ.
И настаки ѧ на поуть, иже идѣта къ Моурѣ къ сѣтому
Николѣ, и рече: идѣте къ нему, еѣ бо ѡтолѣ близъ. и Яра-
витанинъ вззвратиса домоу, а си славише Бѣ, поуще идѣху,
и сѣго Николоу, иже ѧ издеви ѡ горкаго меча, и ѡ лютымъ смрти.

ЧЮ ЛК (5). Ш ПЕТРЪ ПОСТРИГШЕСЯ ВЪ ЧЕРНЫЦИ ВЪ
РИМЪ, ЕГО ЖЕ СТЫЙ НИКОЛАЙ ѿ ОУЗЪ И ТЕМНИЦА
ИЗБАВИ.

Петръ рекомый въ кѣрыхъ памятенъ чернецъ¹, ш конь-
скаго языкъ оучастъ, и тоу ко баше оучтенъ въ патѣмъ
полцѣ старѣйшина, съ кон поступиша и на Грацины, на койнѣ.
Слоучишася, яко и многожды быкаеть въ полцѣ, покѣженомъ
быти ш поганъ, а другымъ изыманымъ. Также и сего
Петра иша, и прикеша къ князю Грациньскомуу, и пока-
заша и; покелѣ поустити и въ градъ Самарѣ², и предати
и старѣйшинѣ, иже тоу въ градѣ; и того же Петра покелѣ
въ твердоу темницу ксадити, и нозѣ шковати двѣма поу-
тома, и бернги на быю възложити, понеже коемъ старѣйшини.
и бѣ тако покелѣнїе. и тоу сѣдѣ ко оузахъ, помышлѣ
ское житие и сзгрѣшенна, иже въ жити согрѣши, и рѣ:
согрѣшихъ, и бѣ на мнѣ достойно и праведно, яко же и
горѣ и сего достоннъ есмь, понеже солгахъ Бѣу, и потомъ
сѣтомуу Николаѣ. и въ бѣдѣ величѣй молухъсѣ емоу. и шѣк-
цахъсѣ сице рекъ: избави мѣ, стый Николае, еда постригоушѣ,

¹) Въ первопечатномъ Московскомъ изданїи «Житїя Святителя Николая» сей Петръ названъ «Афонскимъ» (X вѣка).

²) По мнѣнїю Болландистовъ — это или Самосата или Зинара на Евфратѣ въ Турецкой Арменїи, подвластной тогда Сарацинамъ (Арабамъ).

и ѿшедез и ѿ жены и ѿ дѣтин, и шедз кз апостолю Петроу, кз Римз, иде ма избавилз стѣй Николае, тоу же азз забыхз и не сзтворихз, иже са бѣхз ѿбѣщалз стѣмоу, да достоинз есмь и горши сего бѣдоу приати. хвалю та, влѣко мой стѣй Николае. И тако молагса кз темницѣ сѣдѣ кз желѣзахз ѿкованз. И пакы тоу сѣдѣ рѣ: азз видѣ стѣй Бжин Николае, нѣсмь достоинз николи же спсєнїа, да тѣмз оуже кз нему мѣткы и ѿ избавлєнїи сзтворити не смѣю; ты же, яко имашн ѿбѣчай ѿ печалныхз вѣхз, даай мѣткы своа всылаа, кз тебѣ ео прибѣгаа молагса, проповѣдати кз немѣ (но) ѿрицаа(ся) ¹ да (ащѣ) ма избавнши ѿ оузз снхз, да ѿсєлѣ кз мирз не ѿбращоуса, ни кз домз своа, ни кз женѣ, ни кз дѣтемз своимз: (но) да ндоу кз Римз кз стѣмоу Петроу, и тоу да са постригѣ, и тоу лѣта своа жнкоу и до смѣрти кз чернечьствѣ, да како имашн дерзновєннє кз влѣцѣ молитиса. Токмо то бесѣдокаше моужь той, и малз са алчбѣ и мѣткѣ, и створи недѣлю всю не вкоуси ничтоже; и кончавз недѣлю, и явнєса емоу теплый застоупникз, великый Николае, и рѣ кз нему: мѣткою твою, брате, оуслышахз, и стонаннє срѣца твоего разоумѣхз, и члѣвколюбнє разоумно, яко меданть нынѣ ѿ избавлєннїи, ѿбаче егда то самз рѣ: толцѣте, ѿверзетса вамз, мы (чвошѣ) члѣвколюбнѣ его, иже намз ползоу

¹) Ручаяся, яко не солгу.

подати имать. Тако есмь рекъ стѣй Николае, и повелѣ ехъснати
 брашна, и въздаа мѣтѣ къ Бѣи Ѡнде. И пакы явнса емоу
 стѣй Николае второе, весело смотря, и рече къ нему веселася:
 азъ, брате, бѣроу ими, яко нѣсмь почназ молаемъ ѡ тебѣ
 къ блгомоу Бѣу. Нынѣ не бѣмъ что мыслитъ мѣрдый Гѣ
 сътворити, азъ ти покажу мѣтѣнна, достойна помощника,
 да идебѣ, иже помолитса къ Бѣу ѡ тебѣ, то да сотворитъ
 хотѣнье наю. И гла емоу Петръ: да кто есть, стѣй блго,
 паче тебе молаемъ блѣцѣ, яко же и миръ призываетъ тѣ на
 помощь, и ты спасеши весь миръ? Ѡбѣща къ нему белн-
 кый Никола и рече: бѣси ли Гемеона Бѣпримца, иже на роукѣ
 своею Хѣ пришатъ, мѣ дньми внесе въ цркъвь? Видѣ, стѣче
 Бѣини, точию не знаю члѣка, раззѣбѣ и еже есмь слышалъ
 въ стѣмъ Соуангли; таже и члѣколюбецъ Николае рече: да того
 оубо молибѣ непрестанно, мощенъ бо есть, стоитъ бо оу
 пртола блдчнѣ съ крѣлемъ Іваномъ и съ стѣю Бѣемъ, да еже
 ти есмь помолитъ, то тоу тако хотѣние дастъ Бѣхъ. То же
 рекъ стѣй Николае Ѡнде. Въспранѣхъ же моужь тои, ясмъ
 мѣтѣ и алчѣбѣ, и молашемъ стѣмоу Николѣ, а стѣй Ни-
 колае молаше стѣго Симеона, и поимъ Гемѣонъ Николоу,
 идоста третье къ моужю оутѣшаше и избавити Ѡ оузъ
 и Ѡ бѣды томъ. И рече Гемеонъ: моужайсѣ, брате, и въспрани-
 онъ же ѡчи оутѣрз оузрѣ стѣго Гемеона стошца съ златымъ
 посохомъ съ стѣмъ Николою. И рече стѣй Гемеонъ: ты ли еси,

иже призываеши (мя) днь и ношь? ѡнъ же едка оуста Ѡверзъ,
 и рѣ: ѡ стѣе Бжи, азъ есмь ѡкаанныи, грѣшный, сзгрѣшивъ
 много. И рѣ стый: да хоцеши ли, иже сѧ еси ѡбѣщалазъ въ
 чернечество постричисѧ? И рѣ: ей, гѣ. И рѣ стый Семешнъ:
 не мози солгати мнѣ, яко и Николѣ. И рѣ Петръ: ни, гѣ.
 И рѣ стый: елма порѹчаешисѧ, излѣзи, пакости не имѣѧ ни-
 коеѧ же, амо же хоцеши нди, Ѡселаѣ не бойсѧ ничего же. И
 рѣ Петръ: камо хоцю ити, а нозѣ ми ѡкованѣ, а беригы на
 быи. Денгъ же стый Семешнъ посохомъ златымъ, оудари въ
 поути и въ беригы, и быша, яко и прахъ. излѣзъ стый Семешнъ
 изъ темницы, предавъи Петра Николѣ, и Ѡиде. Поимъ стый Никола,
 веде и по пѹти; и рѣ стый Никола: имаши ли, брате, брашно,
 еже ти поути ндоуци доволно коудеть? Тотъ оуже не мнѧше,
 яко леѣ есть се, и рѣ къ стомуу Николѣ: не имамъ брашна,
 ни иного чего; рѣ стый Николае Петроу: ѡгради ѡкоща
 полни, клаѣзи, наполни доколъ сбой, нди по поути, не бойсѧ
 ничего же: яко мене не можетъ видѣти никто же, тако и тебе.
 Тогда послоушавъ Петръ, клаѣзъ ко ѡградъ, время налама
 ѡкоща, излѣзъ, нде по поути съ стымъ Николоу. И тако до-
 прави стый моужа сего до Рима, и рѣ емоу ноцию стый
 Николае: брате, се пришеазъ еси къ Римъ, да не мози солгати:
 оутро рано влѣзъ въ цркъвь стго верховнаго Петра, и тоу
 там оузритъ Папа и къзоветъ там; ты же пришедъ поклони
 глакоу ском, да там пострижетъ. аще ли сего не створиши,
 3

ТО ПАКЫ КЪСПАТЬ ШЕЛЪ БѸДЕШИ КЪ САМАРѸ И КЪ ТЕМНИЦИ
 БОУДЕШИ, И КЪ ЖЕЛѢЗѢХЪ ПАКЫ; НЕ МОЗИ ЖЕ МОА ЗАПОВѢДИ
 ПРЕСТОУПИТИ, НО ПАЧЕ ОУБО ОУГОДНО СЪТВОРИ КЪ СТОМОУ НИКОЛѢ.
 НЕ ПОМЫШЛАЙ ЖЕ НА ДОМЪ, НИ КЪ ЖЕНѢ, НИ КЪ ДѢТЕМЪ, РАЗ-
 ВѢИ КЪ БОУ. ТАЖЕ ЕСА СТЫЙ НИКОЛАЕ РЕКЪ КЪ ПЕТРОУ, ШИДЕ
 Ш НЕГО. И ТОЙ НОЩИ КАКЪЗ СТЫЙ НИКОЛАЕ КДѢ ПАПА СПАШЕ,
 И РѢ ЕМОУ: КЪЗЪЕНИ И ВИЖЬ, ИМО МАКѢ СМОТРАШЕ ПАПА СТО
 НИКОЛОУ, ДЕРЖАЩАГО ЗА РОУКОУ МОУЖА СЕГО, И ГЛѢЩА ТАКО:
 ПРИИМИ МОУЖА СЕГО, ИЗБАВИЛЪ БО ЕСМЪ ЕГО ИС ТЕМНИЦИ Ш САМАРЪ,
 И Ш ОУЗЪ БЛИКЪХЪ; ДАИ ЖЕ ЕМОУ И ПОСТРИЖЕНІЕ, А ИМА ТИ
 ЕМОУ ЕСТЬ ПЕТРЪ, ДА ТАКО ИМА ЕМОУ И ДАИ, И СЕ РЕКЪ СТЫЙ
 НИКОЛА ИЗИДЕ Ш НЕГО. И КЪСПРАМОУКЪ ПАПА, ПОКЕЛѢ КЛЕПАТИ:
 ОУТРО БО КѢ ТОМЪ ДНИ НЕДѢЛА. И ШЕДЪ ПАПА КЪ ЦЕРКОВЬ, НАЧА
 ЗРѢТИ ПО КСѢМЪ ЧЛѢКОМЪ МѸЖА СЕГО, ЕГО ЖЕ КАШЕ ПРОМЕЛЪ
 ЕМОУ СТЫЙ НИКОЛА, ДА БЫ И ПОЗНАЛЪ. И ТАКО ЗРАШЕ, ОУЗРѢ
 ЧЛѢКА ТОГО СТОЩА ПОСРЕДИ ЧЛѢКЪ КЪ ЦРКВИ, И ПРИЗВАКЪ И
 КЪ СЕБѢ РЕЧЕ ПАПА: ПЕТРЕ, ИКѢИ ЛИ Ш ЗЕМЛѢ ГРЕЧЬСКЪ, И БЫКЪ
 КЪ СРАЧИНѢХЪ КЪ ТЕМНИЦИ КЪ САМАРИИ, ИЗБАВИЛЪ СТЫМЪ
 НИКОЛОУ? СЪНЪ ЖЕ ПОКЛОНИСѢ ДО ЗЕМЛИ ПАПѢ, ШБЛИЧАЕМЪ, И
 РѢ И: ВЛКО, АЗЪ ЕСМЪ. РѢ ПАПА МОУЖЮ: НЕ МОЗИ ПОЧИНАТИСѢ
 МИѢ, БРАТЕ, ИЖЕ ТѢ КОЗВАХЪ ИМЕНЕМЪ ТВОИМЪ, ЕГО ЖЕ НИКОЛИ
 ЖЕ СЛЫШАЛЪ ЕСМЪ, НИ ВИДѢЛЪ ТЕБЕ, БРАТЕ, НИ ТЫ МЕНЕ, НО
 СТЫЙ БЛИКЪИЙ НИКОЛА НОЧЕСЪ ПРЕДЪСГОМЪ МИ ПОВѢДАЛЪ, КАКО ТѢ
 ИС ТЕМНИЦИ ИЗВЕДЕ И ЖЕЛѢЗА РАЗБИЛЪ И ПРИВЕЛЪ ТѢ СѢМО, И

ПОБЕЛѢ МИ ПОСТРИЦИ ТА БО ИМА БЖІЕ. И ТАКО РЕКЪ БЖІЮ
 ЧЛѢКОУ, БО ИМА БЖІЕ ПОСТРИЖЕ НІ. И ТАКО СТЫЙ НИКОЛА ЧЮДО-
 ТЕОРЕЧЕ НАМЪ ДОБРАМ ПОКАЗАМ, ТАКО МОЛАМ БЛКОУ, СВЕРШАЕТЬ
 ЧЮДЕСА. И ТАКО МОЛАСА ПОКАЗАЕТЬ ВСЕМОУ МИРОУ ЗАСТОУПЛЕНИЕ,
 ИАКО ОЦЬ ЧАДА ПРІИМАМ, СЪ ПЛАКАЮЩИМИ ПЛАКАМ, ПО МОРИ
 ХОДЯЩИМЪ ПОМОЩНИКЪ, ВЪ БѢДАХЪ ОУТѢШИНИКЪ, ВЪ ТЕМНИЦИ
 ПОСѢЩАМ, ВДОВЦА МИЛОУМ, И СИРОТЪ КОРМАМ, ПЛѢННИКЪ ИЗБАВЛАМ,
 БОЛЬНЫМЪ ИСЦѢЛАМ. И СТАГО НИКОЛА БЛГСЛОВЕНЬЕМЪ, ДАЙ ЖЕ ГИ
 МАТѢКАМИ И НАМЪ СПІТІСА, ДА И СІЮ ЖІЗНЬ ДОБРѢ ПОЖИВЕШЕ,
 ВЪДАЮЩАГО БѢКА БЛГАМ ОУЛЮЧИМЪ.

ЧЮ АГ (6). ВЪ КОВРѢ, ЕГО ЖЕ ВУПИВЪ И ПЯНЫ ВЪЗВРАТИ
 ВЪПАТИ.

ПОНЕЖЕ ОУКО СЛЫШАХОМЪ СТОГО ДХА ПРРКОМЪ ДБДОМЪ ГЛЮЩА:
 ИАКО ЖАЖДЕТЬ ЕЛЕНЬ НА ИСТОЧНИКИ ВОДНЫМЪ, ТАКО ЖАЖДАЕТЬ ДША
 МОМЪ КЪ ТЕКѢ, ГИ. БО ИСТИНОУ БО ЖАЖДАЕТЬ ДША ВѢРНЫХЪ
 ХРІСТЬЯНЪ НА СЛЫШАНИЕ СЛОВЕСЪ БЖІИХЪ, ТВОРАЩИМИСА СТЫМИ
 ЕГО. ЧТО СЛАДУЧѢЙ, ПОВѢЖЬ МИ, РАБОТАЮЩИМЪ ЗЕМНЫМЪ ЦРѢМЪ
 ПАЧЕ, БО ЕЖЕ СЛЫШАТИ ТАЙНОУ ИЗЪ ОУСТЪ ЦРѢКЪ? БОЛЕ ЖЕ СЕГО
 ВЕСЕЛЪЕ ПРИНОСИТЬ ДШАМЪ, ХОТЯЩИМЪ РАБОТАТИ НБНОМОУ ЦРЮ
 ХДОУ, СЛЫШАНИЕ СЛОВЕСЪ БЖІИХЪ ТВОРАЩИМИСА СТЫМИ ЕГО. МНѢ
 ХОТЯЩЮ НАЧАТИ ПИСАТИ ЧЮДО СТАГО НИКОЛА, СЪТВОРШЕЕСА
 ТОГДА ПРИ МОЕЙ ХОУДОСТИ КЪ ЦАРѢГРДѢ. НЫНѢ ЖЕ МО-

3*

АКСА КАМЪ КЪРНИИ, ПОМОЩНИЦИ МИ БЪДИТЕ МАТКОМЪ, ПОГРОУ-
 ЖЕНОМУ СЪМЛѢНІЕМЪ, НЕ ОУМѢЩИИ НАКЪЩЕННА ТАКОГО, СЕ БО
 СЪТВОРИТИ, НЕКОУСНЫХЪ КЪ МОУДОСТИ ЕСТЬ; ПАКИ ЖЕ ПОМИ-
 НАЮЩЕ ШНОГО РАБА ЛѢННАГО, ПОСТАВШАГО ИМѢННЕ ГЛА СКОГО,
 А НЕ ДАВШАГО НА ПРИПОДЪ ЗЕМАН СРЪЧѢИ. СЕ ЖЕ ПОМЫШЛАА
 СТРАХОМЪ ОДЕРЖИМЪ, ПРОСТРОУХЪ РОУКОУ МОЮ НА ДѢЛО СЕ, И ТАКО
 БѢ ПРИЗВАША НА ПОМОЩЬ. НАЧИНАЕМЪ ПИСАТИ НАЧАЛО ЧУДЕСИ
 БЫКШАГО Ш КОСРѢ. БѢ ИЪКТО ИМЕНЕМЪ НИКОЛА КЪ ПРЕЖЕИѢМЪ
 ГРАДѢ ВОСТАНТИКѢ, РОУКОДѢЛЕМЪ КОРМАСА, КЪРЕНЪ КЪ БОУ,
 ИМѢА ЗАКѢТЪ СКОЙ КЪ СТОМУ НИКОЛѢ, НЕ ПРОКОЖАНЕ ДИИ
 СЪГО НИКОЛА НИКОГДА ЖЕ БЕСЪ ПАМАТИ. ТАКО ЖЕ ЕМОУ ТКОРАФЮ,
 НЕ ПОСАЛАЦИЮ. САМЫЦИЮ БО КЪ СТОМЪ ПИСАВЪ ГЛАМЪ: УТИ
 ГА Ш СКОУХЪ ПРАДЕДНЫХЪ ТРОУДОКЪ, И ПРИСНО СМЕ БО ОУМѢ
 ДЕРЖАНЕ. ДОИДЕ ЖЕ (ДОСТИЖЕ) БЛАЖЕНЪ СТАРОСТИ, КОУПНО ЖЕ И
 ОУБОЖАСТА, НЕ МОУЩЮ ЕМОУ ОУЖЕ ДѢЛАТИ. ПРИКАЖЕИКИИ-
 ЖЕСА ДИИ ТОГДА СЪГО НИКОЛА, ПОМЫШЛАА КЪ СЕБѢ ЧТО СЪТВО-
 РИТИ, ГЛА ПРЕЖЕИЧЕНЪ СТАРЕЦЪ КЪ ЖЕНѢ СКОЕИ: ЖЕНО, СЕ
 ПРИСНѢ ДИИ ПЛАА АЖЕИКОГО И БЛАЖЕНЪ АРХИЕРѢА ХЪА НИКОЛА,
 ЧТО СЪТВОРИМѢ СКОУДОСТИИ ПЛАА, НЕ ИМОУЩИМА, ИЖЕ НА ВО-
 ТРОУ ДИИ ТОГО СЪГО. БѢЖАА ЖЕ ТА ЖЕНА ШЪКРА ГЛАМЪ КЪ
 МОУЖИКИ САСЕМОУ: КЪСЪ, ГИЕ АСЪ, ИКО ПРЪСНѢ КОУЩЕ ЖИКОТА
 НАМЪ, СТАРОСТА БО ТА ВОУТВЪСЪДА КОУПНО И БО АЖЕИ: ДИИ БО
 НАМЪ КОУЩЕ ЖИКОТА ПРЪВЪИѢИ. ДА НЕ СЪКЪТИИ АЖЕИ СКОА И
 АЖЕИ ОЖЕ КЪ СТОМУ. И СЕ ПРЪСНО ВОУКЪА ЕМОУ КОУЩЕ СЕИ

глюци: прими, и се шедз продай, и коупи все еже на потребоу памяти стгомоу Николаѣ, много бо не имавѣ ничтоже, но точью се единно, и се ни на кѣю потребоу нама. еда чадомз нам ѡстанеть, нхже не имавѣ. слышавз же се вѣрный старецъ, и похвали велики женоу свою, и примз коверз и изиде. градоуцию же емоу посреди торгоу, идѣже столпз стго великаго Востантина црѣа, минуѡвшю же црѣкѣ стго Платона, срѣте иже всегда на помощь сз вѣрою Николаа бо ѡбразѣ старца нѣкоего чѣна, глюциа носашемоу коверз: друже любимый, где идеши? ѡвѣща носай коверз: потребоу имамз дойти до торгоу. приближшюса оуже гла емоу стый Никола: аѣгз сзвѣтз твоей, друже, но ѡбаче повѣжь ми, на колицѣ хоцеши ѡдати коверз свой: азз бо хоцию такокаго ковра коупити. гла кз стгомоу старецъ: пербсе дано на семь коверѣ ѡ златникз, нынѣ примоу елико ми аще дадеи. гла стый кз старцю: примеш ли ѡ златникз? и гла старецъ: примоу сз радостью, аще ми дадеи. тоу лене нас за чьпагз¹ ризы своеа стый Николае, и кына злато и дасть ѡ златникз великихз кз роуцѣ старцю, гла емоу: прими, друже, се и дай ми коверз. и примз оубо старецъ злато сз радостью, нео недостоаше сего. стый же Николае примз коверз изз роукы старца, ѡнде ѡ него. разшедши мажеса

¹) Влагалище, карманъ.

има ѿ себе, гл҃ахоу кидишини старца: еда прикидѣнѣе кидишини
 старче, что се гл҃ши единз? старца бо кидахоу, и гл҃сз его
 слышахоу, ст҃го же никако же, ни гл҃са, ни самого кидахоу,
 но токмо единз старецъ. ст҃ый же Николаа приде тоу дѣне,
 носѧ коберз кз женѣ прежереченаго старца, гл҃а кз ней: жено,
 понеже моужь твоѧ дроугз ми есть издавна, того ради срѣтз
 оумоли ма гл҃а: ст҃бори анбобѣ со мною, донеси ми коберз
 кз женѣ моеѧ, азз бо имамз потребоу донести, и се имашини
 свое, сурани. И се рекз невидимз бѣ. Жена же та принимши,
 страхомз же не смѣ възпрашати, кто ты еси, чѣна моужа
 зрѣвши свѣтомз снамца; гнѣкомз же ражьжегшисѧ на мѣжь
 своеѧ, рѣ. мнѧци забыша совѣтз иже кз ней. и анбобѣ еже
 кз ст҃омоу: оубкы мнѣ, гл҃юци, небозѣ, сзбокоупнишесѧ сз
 моужемз законопрестоупнымз, памяти лишениымз. си же и
 подобнаѧ смиз рекши, не хотѧци зрѣти на коберз своеѧ, го-
 раци анбобни кз ст҃омоу. Моужз же еѧ некѣднѧ быкшаго,
 покоупиьз все, иже на потребоу ст҃омоу Николаѣ дни, идаше
 кз хижѣ своеѧ радоуасѧ прилоучению на продание кобра, да
 не погрѣшитз мысли своеѧ. Пришедши же емоу кз хижѣ своеѧ,
 и кидѣши жена его гнѣкомз ражьжегшисѧ нанѣ, кыдаше
 словеса зла, гл҃юци: Ѡстоупиши ѿ мене ѿ дни сего, солгакый
 ст҃омоу Николаѣ: не ложно бо есть Х҃ъ Сѣзъ Бж҃ни рекши:
 никто же роукы възложь на рало и зра възпати оуправаениз
 есть ко црѣтѣ неинѣмъ. Си же ей рекши и подобнаѧ кз смиз,

принесе коверз предз моужа своего глѣши: се имѣи, мене же не имаша видѣти: солгалъ еси етому Николаѣ, и первое оуправенне погоукиши, пишетьбеса: аще творить члѣкз все шправданне, согрѣшитъ же въ единомъ — всѣмъ есть повиненъ. се же слышавъ старецъ ѿ жены своея и коверз свой видѣвъ, и днелашеса, недомышлашеса что ѿвѣщати къ женѣ своей, стоа на долзѣ, порадоумѣ чюдоу быти створшдеса етѣмъ Николоу. въздохнувъ же изъ глѣшны рѣца, и радости наполнивса. и въздвигъ роуцѣ свои на небо, глше: слава тебе, Хѣ Бѣ, творящему чюдеса единѣмъ етѣмъ Николоу. глѣ старецъ къ женѣ своей: жено, тако ми страха Бжиа, повѣжь ми, кто ти принесе коверз снй. моужь ли или жена, старъ ли или оуиъ? ѿвѣщава жена глѣши: моужь свѣтелъ, чѣнъ, свѣтлы ризы носъ, въ шбразѣ старца чтна предзносъ коверз сей намъ, глѣ ко мнѣ: моужь ткой другъ ми есть, сего ради оумоли ма стрѣтъ донести коверз сей къ тебѣ. храни оубо. азъ же принмши несмѣхъ въпрошати его: кто ты еси? чѣна моужа зраши свѣтомъ снмица. слышавъ же ѿ жены чюднса, и показа женѣ злато шставшесъ, и коупленое брашно, и вино, и проскоуръ и свѣща, иже на потребоу дни етого Николы. жикъ Гѣ, яко истиненъ есть, и пакы принесыи въ шбентельницю къ нама, оубогыма и смиренныма рабома его, неоглѣхоу видаше ма бесѣдоуща съ нимъ: еда прибедѣнне видши, мене единого видѣша, шного же никако же. тоу акне

возникста единѣмъ състы, бѣгодаряще всемогущаго бѣ, хвалаще великаго архидіакона Хѣла Николасу, скорого поможника бѣмъхъ призываемымъ его съ кѣромъ. Тоу аки радости наполнистася и скоро текоста къ цѣркви сѣго Николы, и бѣмъхъ прикамчымася тоу къ цѣркви, и кси аѣе самнакине емкнше, и прославиша бѣ и сѣго Николасу, теораща мѣтъ съ рѣкы сконми. Тоу аки послаша всеѣдана патрнархоу, тогда соущемоу Михаилу¹. посекѣ дати старцо томоу кореман, ѿ имѣнна сѣйа Софія². и сътвориша празникъ чтиз, съ хвалами и пѣньми и пѣсньми дѣхскими. чѣмъ скоръ Цѣрграда. кѣрнии хрѣтаве текоста на самнакине чюдехъ бѣвиухъ, теоращимася сѣымъ его, тоу соущимъ къ градѣ томъ саскоущимъ, иже и кѣ числа, никто же ѿ живущихъ сѣй жизни кѣсть, но токмо единъ бѣтъ, еоме же сѣѣмъ Николасу, иже неточюмъ къ томъ градѣ саскоущема цѣркомъ свѣмъ чюдехъ его, но и по всемоу мируу, и по земли и по морю. кто бо коли съ кѣромъ призвакъ его, не всасучитъ поможъ его къ скорѣ или кто къ кѣдѣ сѣмъ призвакъ его не приметъ възаканше, но ты, ѿче сѣй Николасе, не замыкай рѣкъ сконухъ, теора-

¹) Михаилъ Корударій (1048—1059).

²) Забѣтъ, что имѣтъ Цѣрградскій величникъ 1270 г. г. А. Антоній. описывая св. Софію, упоминаеть о «корѣ св. Николы». въ его время гравирована въ градѣ (См. Путешествіе А. Антонія. величное П. Н. (аввалтовичъ)).

щихъ ти кѣроу память твою кз сѣости твоей, и кз сѣтомуу
твоемоу шѣразоу, чудотворащемоу кланяющихся.

ЧѢ ЛД. (7). Ѡ ЧЛѢЦѢ, СГОЖЕ ИЗБЯВИ ИЗЪ ЖЕЛѢЗЪ
И ІО ТѢМНИЦИ.

Ино чудо хошю вамъ повѣдати, мнѣ любилиа братиа и
шѣци, сѣго великаго архидерѣа Хѣа Николы. писано кз сѣтѣмъ
писаньи: тайны црѣкы достонть хранити, аѣла же Бжиа зѣло
проповѣдати. Бѣ нѣкто именемъ Спифанни, кѣренъ кз Бѣоу
кз велицѣмъ градѣ Востантинѣ, бѣгъ зѣло, а слабномъ чѣмъ
почтенъ Ѡ црѣа Востантинна ¹. имѣа челади много зѣло.
кзсхотѣ оубо на единомуу потребоу коупити шѣрока на слоуж-
боу, кз г днѣ мѣа декабря, и кземъ антроу злата ѡ и б
златникъ, и всѣдъ на конь доѣха до торгоу, идѣже роусь-
стѣи коупци приходаше челады продають. не слоучи-
шюжеса емоу коупити, кзкратиса кз домъ свой прежерѣный
тѣ коаринъ. Сзсѣдъ же сз коня и киде кз полатоу, и кземъ
злато шѣпага, ношеное имъ на торгъ, и положи на единомъ
мѣстѣ кз полатѣ своей, и кзакобенне быкз положению злата.
се же емоу бѣ искони Ѡ злаго крага, Ѡ пронырнкаго днакола,
иже не почнеаетъ коня на родъ хртѣанскый всегда, дабы са

¹) Константинъ Мономахъ (1042—1059).

оумножила часть его на земли, хоудоу оутѣхоу имѣа ѿ томз зый; насз же блгодать Гѣ нашего Ісз Хѣ (да) защити ѿ сѣти его. тѣмже не терпа теплымъ вѣры моужа, възхотѣвз въз грѣховный възрещи. бывшю оубо оутренин, призва бофринз ѿрока, слоужащаго емоу, и гла емоу: приноси ми злато даное тебе мною вечерз: хоци оубо доѣхати до торгоу; ѿрокъ же тѣ оужасеса, слышавз такоу рѣчь ѿ гѣа своего, не бо емоу баше дано злато, и гла: ни, гѣе мой, нѣси ми дааз злато. рѣ же гѣз емоу: злаа глабо и ложнаа, како еси возмаа злато, кадѣ еси дѣлаз даное тебе, покѣжь мнѣ. ѿнз же, не имѣа что дати, сз клаткомъ извѣстобаше не вѣдати глгалаго кз немоу. раждаеса гнѣвомз гѣз его, повелѣ слоужамз нати и сказати его, и многы же раны възложивзше нань безз мѣти, повелѣ въз желѣзеухъ оутверднати и, гла: да помышлю ѿ немз, праздникоу сѣго Николы минуѣвшю. на оутрнѣ бо хоташе быти праздникъ. ксаженоу же бывшю въз желѣза и затвореноу въз храмннѣ единомоу, нача възпити сз слезами всемогоущемоу Ббѣ, избавляющемоу въз вѣдѣ соущихъ, и гла: Гѣ, Бже мой, Ісе Хѣ вседержітелю, Сѣе Бѣа жнбаго, жнкый въз сѣтѣ непрстоупнѣ, ѿчаа мѣрть и сила, възчлѣчнвеса нашего ради спнѣа ѿ сѣа дѣца Мариа Бѣа, и стѣрть и смѣрть пострадаа плотню, бесмѣртнз сынъ бжтвомз, босѣрсе спсаа родз члѣчь млрдѣемз си, вопню гла: ты бо вѣси сѣчнаа, испытала сѣца и оутробы,

ты бо еси сиротамъ помощникъ, въ бѣдѣ соущимъ избавле-
 ние, скорбѣющимъ оутѣшеніе, избави мѧ ѿ одержицѣмъ без-
 вѣстныхъ сеѧ напасти; бѣдѣ бо, блго безгрѣшный, грѣшна
 себе соуща во всемъ предъ тобою и члвкы, сътвори оубо
 милостивное избавленіе, да и гнѣз мой избавитсѧ грѣха и
 прославить тѧ вселиемъ срца въ неправеднѣ створеннѣ, еже ко
 мнѣ, и азъ избавлюсѧ напасти сеѧ неправедныхъ, яже мѧ нынѣ
 ѿдержитѣ, да избавѣз блгодарю престѣе имѧ члвколюбиѧ твоего
 ѿ хощаости моеѧ. Си же емоу рекши съ слезами и подокнаѧ
 снмъ, и приложи мѧтвоу къ мѧгкѣ и къ слезамъ слезы,
 глѧ съ воплемъ къ сѣгому Николаѣ: ѿ чтны ѿче, сѣый Ни-
 коле, избавниче соущимъ въ бѣдѣ, вижь; избави мѧ ѿ
 ѿдержацѣмъ бѣды сеѧ, въси бо неповинноу ми соущоу въ
 томъ, еже на мѧ глѣтъ; на оутрнѧ бо праздникоу твоемоу
 припѣвшю, азъ же въ белницѣ бѣдѣ сѣжю. Сице емѸ помоль-
 шюсѧ, постиже нѣ ношь. и съ трѣдомъ оуеноу, и ависѧ емоу,
 иже всегда скорый на помощь всѣмъ призывающимъ его съ
 вѣроу. и глѧ емоу сѣый Никола: не тоужи, избавить тѧ Хѣ
 мноу, рабомъ его. и тоу авне спадоша емѸ желѣза съ ногъ,
 и въспраноуѣз поухали бѧ и сѣго Николау избавльшаго нѣ.
 Въ томъ же часѣ ависѧ гнѣоу его во ѿбразѣ страшнѣ,
 прѣтѧ емоу: что еси створиѧз неправдоу на рабѣ своемъ,
 ѿпифаніе: бина бо си до тобѣ есть, ты бо еси забыѧз зла-
 то, ѿтрока же безъ вины еси моучиѧз. а вѣрноу соущюу къ

ТЕБѢ, НО ПОНЕЖЕ СЕ ТИ ЕСТЬ НЕ ѿ СВОЕГО ПОМЫШЛЕНЬА, НО
 ИСКОНН ЗАЛОГО ВРАГА ДИАВОЛА, СЕГО РАДИ ИВНУХТИСЯ, ДА НЕ ИССАЖ-
 НЕТЬ ЛИБЫ ТВОЯ ИЖЕ КЪ БѢ. ВЪСТАНН ОУБѢ, ѿПОУСТИ ЕГО;
 АЩЕ ЛИ ѿСЛОУШАЕШИСЯ МЕНЕ, ВЪ ВЕЛИКОУ БѢДОУ ВПАДЕШИ САМЪ.
 СЕ ЖЕ ГЛА СѢЙ Николай, ПЕРСТОМЪ КАЖА МѢСТО, ИДѢЖЕ БѢ
 ЗАЛТО ПОЛОЖИЛЪ, ГЛА: ВЪСТАНН, ВОЗМИ СВОЕ ЗАЛТО, ѿТРОКА ЖЕ
 ПОУСТИ, И СЕ РЕКЪ НЕВИДИМЪ БѢ. ВЪСПРАНѢВЪ ЖЕ ПРЕЖРѢННЪ
 БОЖИИ ТѢИ СПІФАНЪ ТРЕПЕГЕНЪ БЫВЪ, ДОЙДЕ МѢСТА ПОКА-
 ЗАНАГО ЕМОУ СѢМЪ ВЪ ПОЛАТѢ ЕГО, И ѿВРѢТЕ ЗАЛТО, ПОЛО-
 ЖЕНОЕ ИМЪ САМѢМЪ. ТОГДА СТРАХОМЪ ѿДЕРЖИМЪ, И РАДОСТИ
 НАПОЛНИСЯ РЕ: СЛАВА ТЕБѢ, ХѢ БѢ, НАДѢАННЕ КСЕГО РОДА ХРѢТЪ-
 АНЬСКА, СЛАВА ТИ, НАДЕЖА НЕНАДѢАНЫМЪ И ѿЧАЖЕШИМЪ СКОРОЕ
 ОУТѢШЕННЕ; СЛАВА ТИ, ПОКАЗАВШОМУ СВЕѢТИЛО ВСЕМОУ МИРОУ,
 И ПАДШИМЪСЯ ГРѢХОМЪ СКОРОЕ ВЪСТАННЕ, СѢЙ Николай, ИЖЕ НЕ
 ТОЧНО ТЕЛЕСНЫА НЕДОУГЫ ИЩѢАЕТЪ, НО И ДШЕВНЫА СОБЛАЗНЫ
 ѿЦѢЩАЕТЪ, И СЛЕЗА КЪ СѢМОУ ГЛШЕ, ПАДЪ ПРЕДЪ ЧѢНЫМЪ
 ЕГО ѿБРАЗОМЪ: БЛАГОДАРИ ТѢ, ѿЧЕ ЧѢННЪ, ИАКО НЕДОСТОЙНА МА СОУЩА
 И ГРѢШНА СПЛЪ ЕСИ, ПРИШЕДЪ КЪ МОЕЙ ХОУДОСТИ, ѿЧИЩАА ГРѢХУ
 МОА. ЧТО ТИ ВЪЗДАМЪ ЗА ГРѢХУ МОА, ИЖЕ МИ ЕСИ ПРЕЗРѢЛЪ
 ДОБРЫМЪ ТВОИМЪ СѢМЪ ПРИХОДОМЪ. ЕСИ ЖЕ РЕКЪ И ПОДОБНАА СИМЪ,
 ДОНДЕ ѿТРОКА ТОГО, ИДѢЖЕ СѢДѢШЕ, И ВИДѢВЪ ЖЕЛѢЗА СПАДША
 СЪ НЕГО, ВЪ БОЛИИ СТРАХЪ ВЪПАДЕ, И ВЕЛМИ ЗАЗИРАШЕ СЕБѢ. И АБНЕ
 ПОВЕЛѢ ПОУСТИТИ И, И ДАТИ ЕМОУ ВЕСЬ ИОКОЙ, ПРЕБЫТИ ПОВЕЛѢ
 ДО ЗАОУГРЕННИ. САМЪ ЖЕ ПРЕБЫВЪ ВЪСЮ НОЩЪ БЛАГОДАРА БѢ И

сѣаго Николоу, избеавнѣшаго и таковаго грѣха. и клепавшимъ
заоутренни, скоро възстакъ, понмъ штрока того и злато съ
нимъ, и донде цркви сѣго Николы, съ радостию повѣда всѣмъ
приклучьшимся тоу елико сътвори Бѣ мѣть съ нимъ сѣый
Никола. и вси слышавше, прославиша Бѣ, творѣщаго такова
оугодники своими. и по шпѣньи заоутренни, въ цркви глѣ
боаринъ той штрокоу томоу: чадо, не азъ грѣшный, но Бѣ
теой, творецъ нѣбоу и земли, и сѣый оугодникъ его Николае
да прощаегъ тѣ ш работы, да не коли и мене простить съ-
творшаго неправдоу въ невѣжствѣ иже къ тебѣ. Си же
рекъ, раздѣли злато на три части, и дасть: а-ю часть про-
свѣтироу цркви сѣго Николы, и часть б-ю раздѣли нищимъ,
г-ю часть дасть томоу штрокоу, глѣ: прими се чадо, и да
боудеши неповиненъ никому же ш дни сего, токмо единомуу
Николѣ, азъ бо пекоуся потребоу тѣла твоего, аки оцъ
чадолменъ. тако оубо блгодаривъ Бѣ и сѣго Николоу, шнде въ
домъ свой съ радостию. Язъ же, братиѣ и шци, грѣшный
и недостойный имени своего писанію предати, написахъ
чудо архирѣѣ Хѣа Николы, мало ш многа слышаниѣ
спамѣтовахъ, хоудости моеѣ ради и тоупости ради
оумныѣ. азъ бо червь есмь, а не члѣкъ, поношение
члѣкомъ и оунчижение людемъ, но оубоухъ, еда за-
бокению предамъ сѣ, и казнь за то примоу, того
радї и се сътвориухъ. но чѣнамъ главо намъ любимаѣ, сѣый

Николае Бѡу оугодниче, англомз чѣне, архангломз спрестолниче, чѣбкомз помощниче и оутѣшителю, вижь и насз сѣый, дшѣ соуцихз вз скорби нашей, вѣси бо печалнымз помогати, яко съи мѣтнеаго Бѣ слоуга и оучникз, сзтвори взскорѣ, мѣтвное избеаженіе. да почнеше твонхз ради мѣтвз сѣхз, сылаемз слакоу Хѡу Бѡу. славилюмоу, коупно вз Трѣци сз безначаальнымз Шѣмь и животворщимз Доухомз. Емоу же слава вз вѣки аминь.

Чѡ лѣ (8) СѢГО НИКОЛЫ Ш ТРИБХХ ДРОУЗѢХХ.

Вз дни влѣтѣ, егда црѣтѣоваста Прокз црѣ и Флорьянз, еѣжащимз гостемз по морю Понетъскомоу, вз велицѣй галѣи, вз ней же вѣ дшѣ ѣ сѡ, не поганьскыхз странз еѣжахоу вз градз Вѣзантъскый, иже нынѣ есть Востантиновз градз. еѣша же вз кораблѣ томз вси изыци поганьстни, но развѣ быша вз нихз трѣ чѣвци хрѣланска родѣ, много имѣние имоуше. И сего ради еѣцаша на нихз погани изриноути ихз не кораблѣ. тойже ноци шнѣмз спашимз, аеъе безбожнии изыци нападоша на нихз, изметаша ѣ вз море; онѣмз же еродѣше вз морѣ, и начаша копити гѣсомз великымз: Вѣлко, Гѣ Ісе Хѣ, помози намз грѣшнымз. но, ш сѣый Николае, избеаи насз ш глѣбнны сѣм поучинны. единз же ш нихз неоумѣаше на водѣ плавати, да сего ради скоро потопе, а шнѣма же еше

ПЛАВАЮЩИМА, АБНЕ ВЪЗРИНОУСА КАМЕНЬ ВЕЛИКЪ ИЗЪ ДНА МОРА,
 И НАЧА ПЛАВАТИ ПРЕД НИМА, АКЫ ГОРА ВЕЛИКА. ШНИ ЖЕ ПРИПЛАВШЕ
 И ВЪЛѢЗОСТА НА КАМЕНЬ ТОТЪ, И ПРОСЛАВИСТА Г҃А Б҃А СВОЕГО И
 С҃ТГО Ш҃А НИКОЛОУ, ЗАСТОУПНИКА РОДОУ ХР҃ТІАНЕСКОМУ. АБНЕ
 БЖІИМЪ Д҃ХОМЪ АКЫ СТРѢЛА ПОЛЕТѢ ПОД НИМА КАМЕНЬ ПО МОРИЮ.
 БЫВШЮ ЖЕ Д҃ИИ, ИМЪ НА КАМЕНИ. ЧЮДАЩИСА И СЛАВАЩИ Б҃А, И
 ПОМЫСЛИСТА ЖЕ Ш ОУТОПШЕМЪ ДРОУЗѢ СВОЕМЪ; С҃ДАЩИМА ЖЕ
 НИМА, ВЪСПЛЫБЪ КИТЪ ВЕЛИКЪ И СТРАШЕНЪ. И ПОЛОЖИ ГЛАВОУ
 СВОЮ НА КАМЕНИ ТОМЪ, И Ш҃ВЕРЗЕ ОУСТА СВОА, И Б҃А АКЫ ПРО-
 ПАСТЬ. ШНА ЖЕ ЕДВА ВЪЗПИСТА НА КАМЕНИ С҃ДАЩЕ, И МНАЩЕ
 ЯКО ПОЖРЕТИ Ш ХОЩЕТЬ. И СЕ АБНЕ ИЗИДЕ ИЗЪ ОУСТЪ КИТОВЫХЪ
 ОУТОНОУВЫИ ДРОУГЪ ИХЪ, НОСАИ СЪ СОБОЮ МѢШЕКЪ ТАЖЕКЪ. ШНА
 ЖЕ ДВА РАДОВАСТАСА ЕМОУ, И МНѢСТАСА НЕ ТВОРАЩЕ ДРОУГОМЪ
 СВОИМЪ, НО МНѢСТА ЯКО НѢЧТО ЧЮДНО ЕСТЬ. ШНЪ ЖЕ ПОЗНАВЪ
 ДРОУЖИНОУ СВОЮ, И ПАДЕ ПРЕДЪ НИМИ СЪ СЛЕЗАМИ, И ШНА ДВА
 НАЧАСТА ПЛАКАТИСА, КИТЪ ЖЕ ПОГИБЕ Ш НИХЪ ВЪ МОРИ: ШНА ЖЕ
 ДВА ВЪПРОСИСТА И Г҃АЩЕ: ГДѢ ЕСИ БЫЛЪ, БРАТЕ НАЮ МИЛЫИ? ШНЪ
 ЖЕ РѢ: ВЪ ЧРЕВѢ РЫБЫ ТОА БЫЛЪ ЕСМЪ, ИЖЕ ЕСТА ВИДѢЛА, И ЕСТЬ
 ВЪ НЕМЪ КОРАБЕЛЬ ВЕЛИКЪ СЪ ЧЛѢКЫ МР҃ТВЫМИ, ТОВАРА ЖЕ МНОГОЕ
 МНОЖЬСТВО, АЗЪ ЖЕ С҃ДАХЪ ПОСРЕДѢ ЧРЕВА РЫБЫ ТОА ВО ТМѢ
 ПЛАЧАСА, ДА ЕГДА ПОЛОЖИ ГЛАВОУ НА КАМЕНИ СЕМЬ И Ш҃ВЕРЗЕ
 ОУСТА СВОА, И ТОГДА АЗЪ ВИДѢХЪ ВСЕ ВЪ ЧРЕВѢ РЫБЫ ТОА, И
 БѢ МНОЖЬСТВО ЛЮДИИ МР҃ТВЫХЪ, АЗЪ ЖЕ ВЪЗЕМЪ СИИ ТАЖКЫИ
 МѢШЕКЪ, И СКОРО ИЗИДОУЪ ИЗЪ ЧРЕВА РЫБЫ ТОА. ШНА ЖЕ ДВА

кланкоуета и глѣнце: великѣ Бѣ христьянскыи, и скорый
 помощникъ ѡцѣ Николае, и чудна соуть дѣла его. и симъ
 радощицимъ, и ѡтверзоша мѣшекъ, и ѡверѣтоша полнъ злата.
 и тако начаша паче радоватисѣ. сѣдѣшимъ же имъ на каменн
 томъ, камень же скоро леташе акы стрѣла безъ грома, Бѣимъ
 повелѣниемъ. бѣжавше же два днѣ, и бы третин днѣ,
 оузрѣша берегъ и градъ и взрадокашасѣ зѣло. и егда бо при-
 плыша къ берегу града Вѣзантѣскаго. и прославиша Бѣ, пла-
 чущесѣ радостью, граждане же вси стекшесѣ на бывшее чудо
 и повѣдаша ѡ нихъ ваташоу, князю своемуу. слышавъ же
 се ваташнъ, князь Вѣзантѣскыи, и посла по нихъ скоро. ѡни
 же егда слѣзоша съ каменн на берегъ, носѣще мѣшекъ полнъ
 злата, камень же ѡплы ѡ берега въ море, и потопа въ морѣ.
 Симъ же пришедшимъ ко князю ваташоу, и повѣдаша емоу
 бывшее все; ѡнъ же дикнелсѣ и прослави Бѣ. По мнозѣхъ
 же днехъ приплочша къ берегу поганни, иже изметаша ихъ
 на кораблѣ въ море; ѡни же скоро шедша къ князю, и повѣ-
 даша емоу брагы свои. Князь же ваташнъ повелѣ скрытисѣ симъ
 тремъ въ домоу своемъ, и ѡнѣхъ призвати къ собѣ на
 ѡбѣдѣ. сѣдѣшимъ же имъ на ѡбѣдѣ, князь же пошепта
 бо оучо единомуу ѡ слоугъ своихъ, рекъ, повелѣ тремъ ѡнѣмъ
 внести питие врагомъ своимъ. ѡни же тако сѣтвориша. ѡни
 же три внесоша питие врагомъ своимъ въ полатоу, и дѣже
 ѡбѣдахоу сѣдѣще. князь же рече имъ: дайте питие гостемъ

СИМЪ. ЕГДА ПРИБЛИЖИШАСА КЪ НИМЪ СЪ СТЬКЛАННИЦАМИ, ПОГАНИ
 ЖЕ ЕГДА ВЪЗЗРѢША НА НИХЪ, И ПОЛЕТѢША НОЖѢ ИЗЪ РЪКЪ НИХЪ,
 И СѢДОША АКИ МРЪТВИ. КНАЗЬ ЖЕ РЕКЪ КЪ НИМЪ: ПОЧТО ГНѢ-
 БАЕТЕСА НА МЯ, ЗАНЕ ПИТЬЯ НЕ ВОЗМЕТЕ? ѠНІЖЕ НЕ ОУМѢША
 ШТО РЕЦИ, НО СѢДАХОУ ЯКО МРЪТВИ. КНАЗЬ ЖЕ ПОВЕЛѢ ПО-
 ГАНЫЯ ВМЕТАТИ ВЪ МОРЕ, РЕКЪ: ДА ОУМРѢТЬ СЕЮ СМЪРТЬЮ НЕ-
 ЗНАЮЩІИ БѢ, ДА ВПАДОУТЬ ВЪ ЯМЪ, ЮЖЕ ОУГОТОВАСТѢ РЪЦѢ
 НИХЪ, А ТОВАРЪЗ НИХЪ ПРІЕМЪ ДАСТЪ МЪЖѢ ТѢМЪ ВЕСЬ. ѠНИ ЖЕ
 ТОЧНЮ СВОА ПОЗНАВШЕ ПОНМАША, А ПРОЧЕЕ РАЗДАВШЕ ОУБОГОМЪ.
 БОУ ЖЕ НАШЕМЪ СЛАВА НЫНѢ И ПРИ И ВЪ ВѢККИ ВѢКѠ АМИНѢ.

**ЧѠ ІІС (9). ЧЛѢНЪ ИМЕНЕМЪ ДИМИТРЪ, ЕГО ЖЕ ИЗБАВИ
 ИЗЪ СЯМОМЪ ГЛОУБИНЫ МОРЕВЫМЪ, И ПОСЛАДИ ЕГО ВЪ
 КЛѢТИ ЕГО ЗАМЪЧЕНѢ.**

Добро есть намъ проповѣдати вѣрнии воспомануѣвши
 пророческый ѠНЪ ГЛСЪ ГЛЮЩЕ: истинно е(сть) чудно и мѡтъ
 ЕГО ВЪ СТЬХЪ ЕГО, ВСТѢМЪ ВЪ КОЛИ ЕГО ВЪ НИХЪ СЪТВОРИ, ЯКО
 И НЫНѢ ВЪ ЧЛѢЦѢХЪ БЫША, ЧЮДОТВОРЕЦЕМЪ НИКОЛОМЪ БЫВШІИ ВЪ
 НАШІИ ЛѢТѢХЪ. ЧЛѢКЪ БѢ НѢКТО ЖИВЫИ ВЪ ВОСТАНТИНѢ ГРАДѢ,
 ВЪ МѢСТѢ РЕКОМѢМЪ БЛЕОУФЕРИИ. ИМЕНЕМЪ ДИМИТРИИ, ИМѢА И
 ВѢРОУ ТВЕРДОУ И НАДЕЖУ КЪ СЪМОУ НИКОЛѢ. ВЪЗЕМЪ НА ПРЕЧТОЕ
 И ПРЕСЛАВНОЕ ПРАЗДНЬСТВО СѢЦІА И МАСЛА. И ЕСА ЯЖЕ НА ПО-
 ТРЕБОУ СОУТЬ ПРАЗНИКОУ СЪМОУ НИКОЛѢ. ПОШЕДШИМЪ ЖЕ ИМЪ

КЪ КОРАБЛЕЦИ ѿ слабаго града Востантина ко иномоу градоу,
 именовъ Инфуратоу, бѣ бо стѣа цркви в томъ градѣ, да
 тамо по кѣмъ лѣта исхожаше сеи моужь вѣрный къ стѣомѣ
 Николѣ, и твораше память стѣомѣ. идоушимъ же имъ ѿ слабаго
 града Востантина, бѣ бо томъ днѣ тихо море, и бы полоу-
 ноци, идоушимъ имъ посреди моря, внезапно кѣтръ силенъ
 възста, и сверхоу тоу ча велика, и хотѣхоу къ краю грести,
 и волны сильны пришедше изъ роукъ и томоу изразиша слово,
 и кверже и въ море. и тоу тако преврати и ниць, и изъ гла
 не излѣзе ни единъ, развѣ сего, глаше: о, стѣи Николае,
 избеви мѣ, и тако иде на дно моря. ѿ великое чудо, братие:
 стѣрау бо ѿдержитъ ѿ семь еже бы ми сказати чудо се.
 Внезапоу бо ти како ѿверѣтесѣ стѣи Николае, и имъ за роукоу
 димитра, изведе изъ моря во тѣ часъ, и погаци въ клѣти
 свои посреди, заковчѣ соуци. и ѿнъ мнѣшесѣ на днѣ моря
 стѣда и великимъ глѣсомъ вопиаше беспрестани: стѣи Николае,
 помози ми. И тогда се слышаше соусѣди чюдѣшесѣ глѣше
 къ себѣ: глѣ есть соусѣда нашего димитра, но то вчера бѣ
 шелъ. да како ли скоро пришелъ; како ли въ градъ вшелъ
 ноцью а заковчѣнъ; пойдѣмъ, да видимъ въ хлѣбниѣ. и взѣмше
 скѣща. и шѣше ѿверѣтоша хлѣбниоу заковчѣноу, и слышахоу
 глѣсъ единѣ глѣше: стѣи Николае, помози ми; и сѣ рекоши:
 разнемъ замокъ, да видимъ, братие, что есть? и вжѣше
 скѣща многи, развѣша замки, и влѣзоша въ клѣтъ съ свѣ-

цами. мнози не познаша его, пристоупиша къ нему близъ,
и познаша ѿ, видѣша водоу текущую съ главы саноу ѿ моря.
и ѿ портъ, аки рѣка течаше, и рекоша ему: како еси влѣзъ
въ клѣть заключену, и что ли како скоро възвратилъ еси,
вечеръ ѿшедъ, а ношь приде. что ли се еси весь мокръ? ѿнъ
же вса та слышавъ, яко ѿ сна възбодивъ еси и рече къ нимъ:
да каѣ есмъ? и вы кто есте, иже мене въпрашаете? и ѿни
глаголаша ему: мы есмь соусѣди твои, и се въ клѣти скоей
бесѣдоуеши съда, да что се тебе дошло? ѿвѣщавъ къ нимъ:
се токмо видѣ: идущимъ намъ по морю, внезапно тоуча и
вѣтръ великъ приде, и ѿбратиса кораблець ниць, внидохъ на
дно моря; и се нынѣ каѣ есмь, или како са есмь съдѣ ѿверѣлъ
не вѣдѣ. въсхытише свѣщю близъ его зрѣху, како течаше
вода морская съ главы его и съ портъ аки рѣка. и тогда
страхъ великъ приа и оужасъ вса позороущаа тоу. и бывшию
дни торгоу въ градѣ, да ни соусѣди слышаше, и вси течашу
на чудо великое. и видѣше двѣлахоуеа, славахъ Бѣ, пѣ при-
носяще Спсѣу и Бѣу нашему и избранникоу его Николѣ,
творещю ему изрѣчанаа чюдеса.

ЧѢ 13 (10). Ѡ МОНАСТЫРИ ЕГО. ЕГО ЖЕ СѢИИ
НИКОЛАЯ ѠБѢЯТИ.

Отъ Востантинна града ї поприць подале монастырь есть, в немъ же есть цркви ко имя сѣго Николы. сего монастыря черньци оуставъ такъ имахоу издавна, не притажати въ кельи свои ничьтоже, но точь оупокающе брхоу на Іа и на сѣла Бжиа Николоу. и баше монастырь тын близь поути людскаго, идоуцини приходаще, подахоу мѣтню въ монастырь, на потребоу брати и церкви. единою же недостаткоу бьвзши въ монастыри, и брхоу черньци монастыря того въ печали мнозѣ и скорби скоудости ради, и молахоса безспрестани сѣтомуу Николѣ. Сѣый же сѣль Бжии пекьшса рабы свои безспрестани, и нажда и по вса дни, сѣтвори чюдо преславно и памяти достоинно. Бѣ нѣкый члвкъ бгѣтъ и мѣтез къ ницимъ и превъзлюбленъ къ сѣымъ црквамъ. семоу же идоуцию въ гостьбоу свою съ штрокы свои поутемъ тѣмъ, идеже баше монастырь сѣго Николы. и мыслащю емоу въ сѣци своемъ мѣтню подати къ монастырь тон, и бьвз оу распоутна того и видѣ члвкка лежаща мрѣтѣ нага, и замерззша Ѡ мрза. ѡнъ же мѣткын моужь, сѣтвори мѣть свою надъ нимъ: къзложнез его на конь свои, и рѣ слоугамъ своимъ: пондите вы и азъ доправадикъ моужа сего къ монастырь и постигноу вы. бьвши же емоу въ монастыри, козкѣсти игоуменоу и всен брати: мѣ, рѣ, ѡци,

идоуцию поутемъ снмъ в кѹпю свою, и шѣрѣтоухъ члѣкка сего
 лежаща мѣтка на поутѣ, да не могоу разоумѣти ѿ немъ,
 прилоучишася смѣрти его: или есть ѿ разбойникъ оубѣенъ, или
 ѿ мряза оумерлъ, яко же и вси бы видите, но шѣбаче ѿцѣ
 погребите его сдѣ оу цѣркви сѣго Николы. иземъ злато ѿ себѣ,
 дасть имъ правити по немъ и до години его, и тако погребоша
 его чѣно. ѿнъ же вѣрный моужь поклониса сѣтомуъ Николѣ
 и всей братѣи, ѿнде въз поуть свой. во тѣ же годъ възвратиса
 пакы. медлившѹ же емоу на мѣстѣ томъ, надѣже баше
 шѣрѣлаз мѣтвца, и видѣ оуношу плачущася на мѣстѣ томъ,
 и нача взпрашати кинны плача его. ѿнъ же рѣ кз немоу: гнѣ
 мон, зѣло ми скорѣесть, да того ради плачюса: ѿцѣ мон,
 гнѣ, коупецъ бѣ, и госташе поутемъ снмъ, и шедзшю емоу
 в коупю свою, и по мнозѣхъ днѣхъ ѿжиданцимъ же намъ
 его, и не бѣ его. нѣ приде ны вѣсть, яко оубѣенъ ѿ разбой-
 никъ, и того ради ницѹ на мѣстѣ семь, да быхъ поне тѣло
 его шѣрѣлаз, и оутѣшилъ быхъ матеръ свою, и самса оутѣ-
 шилъ, но не могоу его шѣрѣсти. ѿнъ же блговѣрный кѹпецъ
 оутѣшилъ его дѣхными словесы, не скорѣѣти емоу, ни пла-
 катиса, но рѣ коупецъ ѿнъ кз немоу: мнѣ сюда грядоуцию по
 семоу поутѣ, и шѣрѣтоухъ сдѣ на семь мѣстѣ члѣкка лежаща,
 мертвца, нага, ѿ мряза измерзша, и вземъ его безоухъ в
 монастырь сѣго Николы. и погребохъ его, и злата дахъ чернъ-
 цемъ и години правити по немъ. оуноша же слышавъ слово

се и поклониса емоу до земля, молагса дабы его докелз до
 монастыра того, и гробз бы емоу показалз. ѿнз же, добрый
 коупецъ, потрѣдиса до монастыра со оуношен тѣмз, и съ
 великою либовню, и бывшима има къ монастырѣ, и призва
 коупецъ нгоумена, и вса черныца монастыра того, и рѣ имз:
 помнителн, ѿци, иже чѣлка приквзоухъ мѣтла къ камз, и покелѣхъ
 бы его погребсти? ѿни же вси рекоша: ен, и злата далз ен
 намз правити по немз, и погребохомз его. и ѿно есть гробз
 его. и показаша емоу гробз. и рѣ коупецъ оуношѣ: ѿно есть
 гробз ѿца твоего, да не тоужн. и рѣ оуноша: молю бы са,
 ѿци. не браните ми взати кости ѿца моего, да поне лико
 и мало дамз мѣри своен оутѣшение, и всемоу племени своемуу.
 и рѣша вси черныци: како же хоцешн и тако сътвори. и моли
 нхъ оуноша да ѿкопають гробз. и егда же ѿкопаша землю и
 възкрыша ракоу, и ѿверѣтоша полноу злата и сребра. и днѣн-
 шаса вси чудесн семоу, и прославиша бѣлаго Бѣа, и стѣго стѣла
 Бѣа Николоу, а оуноша тои невидимз бѣ. и явнса стѣий
 Никола ко снѣ нгоуменоу, глѣ емоу: сего ради бѣ чудо се,
 да бескоудости боудеть монастырь вашъ, и предасть камз Хѣ
 свою мѣть, послабз аѣгла своего мѣти ради добраго моужа.
 Боу нашему слава.

ЧЮ ЛН (11). W ТРІЄ ДѢЦЯХЪ.

БѢЗ ЕДИНЪ ЖЕ W ДѢНИ БѢ НѢКТО БОАРИНЪ ВЪ ГРАДѢ БѢГЪТЪ,
 И ТВОРА ПРАЗНИКЪ И ПАМАТЬ СТОМОУ НИКОЛѢ, И ТЕПЛАГО ЗАСТОУП-
 НИКА ВЪ БѢДАХЪ. ИЖИВШЮ ЖЕ ЕМОУ ВСЕ ИМѢНЬЕ СКОЕ, И БѢ
 НІЦЬ ЗѢЛО, ИМѢАШЕ ЖЕ .Г. ДЩЕРИ, И ХОТАЩЮ БЮ ПО ПРИЛОУЧАЮ
 СЕГО ЧЮДАГО ПОМОЩНИКА НИКОЛЫ, И СЕ ХОТАЩЮ ЕМОУ ПРОАВЛЕНОУ
 БЫТИ, ЕЖЕ И БѢ. НѢКТО ЖЕ НИЗ БОАРИНЪ СОУНЬКЛИТИКЪ НАЧА
 ПОСЛА СЛАТИ КЪ НЕМОУ МНОГЫ, ДА СОТВОРНТЬ БРАКЪ СНОУ ЕГО
 ВЪЗАВЛЕНОМОУ. ШНОМОУ ЖЕ НЕ НА ПОЛЗОУ РАМОТРАЩЮ ВЪ
 СЕБѢ, НОУЖА ЕМОУ БЫТЬ, ГЛЮЩЮ ЕМОУ: ИЛИ СТВОРНТИ БРАКЪ,
 ИЛИ НОУЖЕЮ ШВЕСТИ Ю. И БЫВШЮ ВЕЧЕРОУ, НЕГОДОУА ЖЕ И
 ОУСПЕ. И СЕ ТЕПЛИН ЗАСТОУПНИКЪ СТЫИ НИКОЛАЕ ПРИШЕДЪ КО
 ШКОНЦЮ ПОЛОУНОЦИ, И ШВЕРЪШ ШКОНИЦЕ И ВЪВЕРГЪ ЛИТРОУ
 ЗЛАТА, И АБНЕ ШИДЕ. И ЗАОУТРА ВЪСТАВЪ МОУЖЬ ШНЪ, И
 ВИДѢ ОУЗОЛЪ ЛЕЖАЩЪ ЗЛАТА, И ВЪЗЕМЪ ДАСТЬ ЖЕНѢ СВОЕИ,
 И ПРОСЛАВИСТА БѢ И РАБА БЖИИ НИКОЛОУ, И СЪТВОРИСТА БРАКЪ.
 МИНОУВШЮ ЖЕ МАЛО ДНИИ, И ПРІДОША ЖЕ W ВСИ ФИЛОГОВЪСКИ,
 ПРОСАЩЕ ДЩЕРИ ЕГО Б.А. ШРѢСА, ИАКО НЕ МОГОУЩЮ ЕМОУ ДАТИ
 ЗА ЧТНА ЧЛѢКА. ВЪ ТОМЪ ЖЕ ЧАСѢ ПЕЧАЛНОУ ЕМОУ СОУЩОУ,
 ШЧИТИКЪ ЖЕ ПЕЧАЛЬ ЕГО РАБЪ БЖИИ НИКОЛА, ТОИ НОЦИ ПРИШЕДЪ,
 ШНОМУ ЖЕ СПАЩЮ, И ПОВЕРГЪ ДѢ ЛИТРѢ ЗЛАТА, И ШИДЕ, И ШЧИ-
 КѢСТЬ ЗРАЩЮ ШЦЮ ШТРОКОВИЦА. ОУТРОУ ЖЕ БЫВШЮ БѢ РАДОСТЬ
 ВЕЛИКА ВЪ ДОМОУ ЕГО. И ШДАНѢ БЫВШИ И ДРОУГОИ ДЩЕРИ, СЪ

радостью великою. и бы испрошенъ быти ꙗ-ей дщери его ѿ нѣ-
когого вельможа за сынъ скон, и пришедъ гла къ женѣ своен:
видиши ли, какова бы помощь намъ а и б и дщери, нынѣ же
не вѣдѣ что створи. и гла емоу жена, моливѣ Бѧ: не имавѣ
посрамлени быти до конца. и приспѣ вечеръ, аenie рѣ гдѧрь въ
себѣ: Бѧ имѣю, надѣюсь на нѧ, не имамъ оусноути, да оукѣдамъ
Бѧ ли есть или члвкъ есть приносимъ ко мнѣ золото. И се
рекъ, сѣде близъ ѿконца. бывшю же часѣ ѿномоу бжтвенноу,
и бы полоунощи, яко ѿнъ оубо сѣдаше, и приде стѣи Николае
къ ѿконцю, надѣшю влекзса и нозѣ помалѣ подкизавъ, да его
не почютагъ, и ѿверзъ ѿконце, и вѣрѣ роукоу хотѧ поверци
ꙗ антры золота. аenie простеръ ѿнъ моужь роукоу своимъ и мѧ
и, и рѣ: кто ты еси, и ѿкоудъ приде сѣмо? ѿномоу же не
ѿвѣщавшю ничто же. и тогда нача тихо въпрашатн: рци ми,
кто еси? стѣ ли еси, повѣжь ми сѧ? И не ѿрѣсѧ. И рѣ:
живъ Гь Бѧ мон, не поущю тебе, аще ми не повѣси себе
кто ты еси. аще ли ни, азъ копню, и придоутъ соусѣди мон,
нмоутъ тѧ. Стѣи же Николае ѿвѣщавъ емоу тихо, безъ
гласа: азъ есмь Николае, грѣшныи сынъ, но въ митропольи въ
Моурьстѣи. Онъ же ѿ страха великаго поустн его. Стѣи же
повергъ ꙗ антры золота, въ томъ часѣ ѿнде въ Моурьскоу
митрополью. въставъ Гнъ домоу, постави столи и трапезы,
и престолы. бывшю же бракоу, бы радость велика въ домоу
его, и прославиша Бѧ и стѧго Николау.

Чю ѿд (12). Ѡ НѢВОЕМЪ СРАЦИНИИТѢ. ЕГО ЖЕ ИЗБЯВИ
 Ѡ ОУЗѢ И ТЕМНИЦИ И СО СТЫМЪ ГЕОРГИѢ.

Въ Випрьстѣмь ѡстровѣ или бѣлахъ Срацинина. пришедъ
 Ѡ Врита боеваху, и ѡбложивше желѣзы держахуць и въ тем-
 ницѣ, и многыми стражыми стрегома. не по мнозѣ же времени
 Ѡверзши темницю и не ѡбрѣтоша его, наѣже блан его
 бяхуць, и многоу моукоу и томленьѣ подзаша, мнахуць
 бо и, яко на мздаѣ Ѡпоустили соуть его. И по малѣ вре-
 мени паки прѣидоша Срацини въ галлахъ боевать, и ѡстерегши
 ѿ Випране, изидоша противъ нхъ въ кораблехъ; въсадиша же
 единого Ѡ себе Срацинина въ малый кораблець, и гла имъ
 Срацининъ: камо дѣсте Срацинина, его же имѣсте въ тем-
 ницѣ скъзана? Онъ же рѣша: камоса ѣ дѣлъ не вѣмъ сего.
 И рѣ Срацининъ: азъ есмь. и потерпите ми мало да вы скажию,
 да не погоубите моужни тѣхъ, иже мене стрегли соуть. егда
 бѣхъ въ темницѣ, слышахъ единого стража молщася стому
 Николѣ; начахъ и азъ молитиса, гла: стынъ Николае, гречьскы.
 избеаки ма. и тако гла не почихъ и дни и ноши молася. и
 навеса ми чѣвкъ старъ, паѣшнвъ, въ бѣлахъ ризахъ, и рѣ
 ми: почто зовеши Николоу? Знаеши ли его? И рѣхъ: знаю
 его, не ѡ слышахъ его велика помощника и избеаителя въ
 бѣдахъ соуща. И рѣ: вѣрѣши ли, яко можетъ та избеаити?
 Ѡрѣшахъ: аще Богъ великы повелитъ и можетъ. и ѡбратиса

на кзетокъ кззвннъ роуцѣ, и не вѣмъ что глѣ, толнко слышахъ, нже ми рѣ ерациньскы: докоудѣ ти спати. и кзз-
 енѹвѣз вндѣхъ женоу и дѣти на ѡдрѣ домоу своего, и про-
 слаенхъ Бѣ хрестьяньскаго и раба бжиа Николаѣ, и простихъ
 до ста дшѣ хртѣманъ кз домоу своемъ работанцихъ ми, и
 ѡрекохса боекати хртѣманъ, со вѣмъ домоу сконмъ обѣщахса
 кртѣтиса. и мнмнса оуноша ко снѣ глѣ, и рѣ ми: кзстани,
 понди, и паски с хоусарни кз Внпръ, и покажиса, да не погоу-
 кать моужин тѣхъ, нже соуть стреган тебе. азъ же рѣхъ:
 ты кто еси? ѡвѣща ми: азъ есмь Георгин, клекретъ Николаѣ,
 ѡного старца, нзакальшаго та истемьницы, и ѡка Распатоу
 слѹжнѣѣ. и оутро кзстаеъ, ндоух на море, и ѡкрѣтоухъ
 три галѣи, хотаци нти боекати кз Белоуни, и вѣдоухъ кз
 единоу. и влѣшю ми на морѣ приѣха сѣын Георгин на вѣлѣ
 конѣ, и сѣзе на кормѣ в ней же вѣхъ галѣѣ и азъ, и ѡврати
 ю на кзетокъ кз Внпрѣ. и се покѣданъ камъ: не погѣбите
 моужин тѣхъ, нже соуть мене стреган, не ти бо мене пѣстива,
 но сѣын Николаѣ нзекани ма и ѡоузе и темницѣ. и се рекъ
 вѣкъъ кз галѣю, и взатъ его поснѣенъ вѣтръ, и ѡидоша кз
 скон поуть. мы же кззкратнѣшеса кз градъ, ѡкрѣтохсма
 темницю ѡверетѣ, и моужин ти каждо евоу ѡкоу держаци
 кз рѣкаухъ. кзпроси же нхъ ксебода: како есте темницю ѡверетѣ
 и ѡкоу нзекани? ѡни же рѣша: ни, гѣ, не мы, но сѣын
 Георгин. и показавъ на друга своего и рѣ семоу: гѣ, оутѣшени

кѣ поуть, и оуже третин днь непрестанно вопиа: стѣи Георгїи, моли Бѣ, да ми послеть смѣрть. нынѣ кз свѣтоу козопи, напрасно глѣ: встаните, братие, да вы скажи: днь Бѣ хощеть ны испуустити истемници. приде бо ко миѣ моужь оунз на бѣлѣ конѣ, и рѣ ми что вопиеша ко миѣ. шѣрѣли соуть Брацинина. и то рекз, тче ма кз болююи ногѣ, рекз: нецѣлаеть тѣ Гѣ Гѣз Хѣ и рабз его Георгїи. и бреднаа нога цѣла кѣ. и ко тѣ чѣ расѣдошаса на ксѣхз насз шковы. и си слышабз боевода шпоусти ѿ сз миромз, и сзтвориша празникз стѣомоу Николѣ извѣлакъшемѣ ѿ ш ксаком бѣдѣмъ вѣромъ притѣкающу кз немѣ и призывающу его.

Чѣ ѿ (13). ѿ Пѣвоѣмъ дѣтши.

Бо истинѣ глѣмъ кѣмъ сзтворити: и всѣ хвалаы его. иже сдѣла не токмо кз жнѣотѣ многа чудеса сзтвори, но и по смѣрти. кто не оудивитса слышабз днѣмъ чудеса не токмо бо кз единомъ земанъ нанъ кз единомъ области. но всѣмъ подзвѣмѣмъ исполниса чудесз стѣго Николы. нди кз Греки тамо оудиваитса, и кз Латинѣмъ чудатса, и кз Сѣрѣмъ хвалайтса, и по всенъ земанъ Николѣ оудиваитса. приди кз Русь и бнжѣ, ико нѣмъ града, ни седа, ндѣ же не кѣина чудеса многа оумножена стѣго Николы. Но и се вы скажи, створиса чѣдо кз градѣ кз Киевѣ. приспѣвши памяти стѣоу мѣшкоу Борису и Глѣмъ, прихладиримъ мнѣжѣстьоу андѣи

ѿ кѣхъ градъ и селъ, на празѣникъ стѣи мѣнкоу. Шоужа
 ѿѣхъмъ изъ градѣ Виекѣ великоу кѣроу имѣа къ стѣи Николаѣ
 и къ стѣи мѣнкоу Борисоу и Габесоу, и каѣзе изъ лодыи,
 и поѣде Вышегородоу поклонитиса гробоу стѣи мѣнкоу Бориса
 и Габеса; приготова скѣща и темьланъ, и просѣбры, иже на
 поѣтъ празѣникѣ. тамо поклонилса и беседелса дѣио, козврат
 тиса изъ скобси радосаса. и еше емоу ѣдѣшѣ по рѣцѣ по
 ѿѣпрѣ, жена его держаша дѣтище на роуцѣ и кыздрѣмак
 шиса, испосети дѣтище изъ коудѣ, и оутопе. ѿца же нача
 терзати класы галаы скоба, гѣа: оуемъ мѣѣ, стѣи Николае, сего
 ли ради кѣрѣ великѣ имѣхъ къ тебѣ еже не скобде моего
 чада ѿ оутопленна. кто насѣдникъ коудеть моемоу скрѣпѣи?
 кого наоучю память творити тебѣ скѣтади, моемѣ застѣп
 никѣ? комѣ покѣмъ мѣтъ теомъ великоу, еже изѣа на весь
 миръ и мене оубогаго, еже оутопе чадо мое. хотѣхъ кспит
 тати изъ наказаньн, ѿгладша теомъ чюдотвореньн, да быхъ
 и по смѣрти хвалася, ѿже мои парѣхъ память творити стѣи
 Николаю, но констидѣ, стѣе, не мѣѣ еси досаднахъ, но и соѣѣ:
 оуже борзо преставеть память теомъ изъ домѣ моема, азъ оубо
 старъ и кончаньн ождаю. аще бы еси хотѣахъ изѣлѣити изѣл
 енахъ бы, но самъ еси стѣорнахъ потопленне, оже еси не изѣлаахъ
 изъ коды моего единороднаго чада. ци миншѣ ма не бѣдѣиша
 твоѣ чюдеса: кто изѣлѣи ѣ мѣжи ѿ смѣрти, кто изѣлѣи Негри
 коба сѣа ѿ срацинъ, кто изъ дна мора изѣлѣи и изъ единъ

чѣ оубрѣтѣ ехъ хлѣбниѣхъ скоей¹, и ина безчисленна чудеса²,
 и хже мзыкхъ чѣбъ не може и зрѣти. но, шче стѣи, кнжъ, бѣрѣи,
 еса тогѣ ехъ зможна ико же хоуиши. но моа беззаконна пребз-
 змогша, шитѣ разоумѣхъ и знахъ, заблѣднѣхъ оубо еѣ,
 оубиеса тѣгомъ. аще емыхъ схраннахъ запоубѣди ежѣи непорочны,
 то еса еѣ мѣтѣ тварѣ покорилаеса акн Идамѣ преже престѣ-
 паенѣа иже ехъ рав. шитѣ же еса тварѣ на ма встаетъ: вода
 потопитъ, и зѣрѣ растерзаетъ, и змии пожиратъ, молниа
 паантѣ, птици растерзатъ, скотхъ ехъскерѣпѣкзса помирятъ,
 чѣбци оумерщантѣ, хлѣбъ намъ данъи на пициу многожды
 гораа не претекъ смѣрти предаеть, покеаѣное Емѣ творитъ.
 мы же сакеснии дѣбни, и ехъ шѣразъ ежѣи створени, и не
 можемъ тварѣа оума держати ехъ скоемѣ Творѣѣ. но, стѣи
 шче Николае, не протѣкланса на мене, тоаъ много дерзгнѣхъ
 реши, не шчланбоса моего спѣнѣа: тебе помощника имѣю.
 жена же его теззаници скоа класъ ебашеса по лантала. тако
 еѣ емышиамъ, доѣхуакинѣ до грааа, и киндоша ехъ домъ скоа
 скоркаше. и прикляжыниеса поци, скорын на посадишанѣ есѣамъ
 призванѣи стѣо Николаѣ, архиверѣи Хѣз оудни чидо, его же
 ехъ ережинѣ родѣхъ не еѣ: дѣта оубтоишее и зъ рѣкы принесе
 поурю, и влоажн е на волатѣ стѣа Софѣа жнѣо и недрезево.

¹) Члвѣка, именовъ Денитра (чудо 9).

²) Въ шитѣ списанѣхъ здѣсь исключаютъ всѣ вышеописанныя чудеса.

приспѣвши оуже оутренѣи мѣтѣ, понамарию въ цркъвѣ вшедши, и оуслыша гл҃сз дѣтинз на полатѣхз, и стоимше размышлѣа на долгз чѣ: то кто оубо пвсти женѣ на полати? И иде къ полатникоу, и яча съ нимз которатисѣ, и рѣ полатникз: не бѣмз, что гл҃ши. и рѣ пономарь: се мѣкѣ ѡблнченъ еси, дѣти копнютз на полатѣхъ. полатникз же оубомсѣ и иде възѣ скѣпрю къ замкѣ, и видѣ его нерѣшена, и гл҃сз дѣтинз слыша. и вшедша въ полатѣ. и видѣста лежаще мокро прѣ ѡбразѣ ст҃го Николая. не оумѣнше чего домыслитисѣ, и побѣдаша митрополитоу. митрополитз же ѡправа оутреню, и посла проповѣдника въ сборз торгоу: чье дѣтѣ лежитъ на полатѣхз ст҃ымъ Софья? и потекоша вси гражане чюдѣшесѣ, ѡквѣдѣ ѡбрѣтесѣ дѣтише на полатѣхз мокро. и приде ѡцѣ дѣтица чюдю оудикнѣсѣ, и видѣвъ позна его и не имаше бѣры, и иде къ женѣ своей, и сказа ей все порадѣ. ѡна же не медамши помоси моужю своему, и рѣ: чемоу не разоумѣши ст҃го Николая чюдотворенѣа яко же иногда створи? текши скоро, позна чадю свое, и небрегоуци дѣтица и припаде къ ѡбразѣ ст҃го Николая, слобесы жалостьными гл҃ше молѣнѣсѣ. мѣжъ же далече стоѣ съ страхомъ слезы испуцаше. слышаше вси людѣ, искахѣ видѣти чюдеси, и весь градъ стечесѣ слабаще Бѣ и ст҃го Николая. митрополитз же створи празднику чтиз, акн на памѣ ст҃го Николая, слабаще ст҃ю Трѣцю Сѡца и Сѡла и ст҃го дх҃а нѣѣ и прѣс.

ЧЮ МѦ (14). СѢГО НИКОЛЫ ѿ ПОЛОВЧИНА¹.

Покѣдамъ бѣ, братіе, иное чудо сѣго Николы. бѣ не лѣнитѣ, но асно послѣшайте. Бѣ то же прежреченномъ граѣ Внѣбѣ, баше чѣкъ цыломѣренъ смыслоѣ, имѣа въкроу великѣ и любѣ ко сѣтомуу Николѣ, и не бѣмы съ коемъ бинномъ сѣдаше ѹ него Половчинъ все лѣто ѡкобѣ. Бѣ еднѣже днѣ глѣ емоу гднѣ его: доколе хоцешн сѣтн оу мене? даи на себѣ искѣ, и ѡпѣшѣ та бѣземъ твою. Половчнѣ же рече емоу: аще мене ѡпѣстншн, да ти искѣ^т принесншн. аще мене дрзжншн, не имѣю что да^т; гднѣ рече емоу: даи по себѣ порѣкѣ и ѡпѣшѣ та бѣземъ твою. Половчнѣ же рече емоу: ты бѣси гднѣ, ѡко нѣ^т кто порѣчаѣ по мнѣ. Глѣ емоу гнѣ его: хоцешн ли дамъ ти на порѣкоу сѣтомуу Николѣ? Половчинѣ рече емоу: гнѣ, повѣ^т ми кто ѣ Николѣ, незнаю бо его. Гднѣ беде нѣ бѣ цркѣз сѣго Николы и показа емоу икону сѣго Николы, нѣ глѣ: хоцешн ли да та семоу на порѣце? Половчнѣ же рече: гнѣ сѣстн хоцѣ и все исполнн реченнсе тобою, мнѣше бо нѣ ничтѣ бѣ рѣси сѣшн. ѡ великѣа въкры чѣка сего, ѣ имѣа надежоу на сѣго Николѣ, како не смѣтѣ ѡпѣрѣа сего Половчина бѣземъ его ничтѣ не помысли, принесѣ ли емоу искѣ^т или не принесѣ, но дакъ

¹ По рукописи начала XV вѣка Библиотеки великаго графа А. С. Уварова № 14. в. 4 л. 1. Въ большинствѣ списковъ этотъ чудъ замѣненъ чудомъ 12—о вѣковѣ Свѣтлинѣ.

ЕМОУ КОМУ СКОИ И Ъ ПОТРЕКЪ НА ИДЪТЬ, И ШИДЪТИ ЕГО КО СКОИИ,
 ТОКМО ЕДИНО ГЛА: БРАТЕ ПОСЛУШНИКЪ, НЕ МОЖИ СЪГАТИ ЕМОУ ЕСИ
 ПОРЪЧЕНЪ ПРИБЕСТИ ИСКЪ СКОИ. АМЕ АИ СОЛЖЕНИ, КОУ ТИ
 КЪДОМО, НЕ ПАЛАНИ НИ ГАТЪ ПЪКЪ ШРЪКЪ СЕГО СЪГО НИКОИИ.
 ПОСЛУШНИКЪ РЪ ЕМОУ: ГЪЕ, НЕ ПАЛЪ СОГАТИ, ВО БСЕ ТИ ПРИБЕЗΟΥ,
 ИМЖЕ ВЪЛН ДОЖЕНЪ. ТАКО РАЗМЪДИМЪ. ПОСЛУШНИКЪ ЖЕ РЪКЪМЪ ТЪЛОУ-
 ЧИ, ХЛАДЪ СЕБЪ ГЪИЕ: ВО ИСТИНЪКЪ ПЪКЪ СЪМЪКА КЪ РЪСЕНЕ СЪ,
 И МА ДА НА ПОРЪЧИ СЪРЪЗΟΥ СЕМОУ НИКОИИ ПАРЪЧЕНЪМЪ; ЧТО
 АИ МОЖЕ СЪТЪРЪТИ? ЕДА БИДЪТЪ ЕГО ПЪКЪИ ПОСЛУША, ИДЪТЪ
 НЕ БЪКЪ Е НИ ШЪ МЕНЕ ПАЛЪ БИДЪТЪ, НИ КОИ ЕГО НИ ПРИБЕЗΟΥ
 ПОСЪДЪА ХЪТЪМЪМЪ СЕМОУ. И ТО КЪ СЕБЪ МЪКЪМЪ ПРЪХЪ КЪ
 ЗЕМЪЮ СКОИ, И ПОСЪДЪА РЪЛОУ СЪСЕМЪЮ КАКО ШИДЪТИ ЕГО ГЪИ,
 ДАКЪ НА ПОРЪЧЕ ШЪРЪЗΟΥ ПАРЪЧЕНЪМЪ НИКОИИ. СЪНЪ РЪКЪМЪ ЕМОУ:
 ПОСЛУШНИКЪ БЪЗЪМЪ ГЪИ ТЪЛОИ, И ТА (И) НА ПОРЪЧИ СЪРЪЗΟΥ
 СЕМОУ, ЧТО КО ТИ МОЖЕ СЪТЪРЪТИ, СЕ ДЪ ДОМА ЕСИ И НЕ БИДЪИ
 Ъ, НИ ШЪ ТЕБЕ НЕ БИДЪТЪ. И ТАКО ЖИКЕ БЪЗЪСЪМЪИ, И НЕ БЪЗЪ
 ПОСЪДЪА НА СЕБЪ КЪСОУСЪНИКОМОУ ЧЪКЪ ТОМОУ, ВО ГЪИЕ, ИКО
 СКОИ ЕМОУ ГЪХЪДЪ: БЪЗЪМЪ РЪСЕНЪ ТЪЛОИ, И ДА МА НА ПОРЪЧИ
 ПОСЪДЪА, ДЪА КО НЕ МОЖЕ ДОУТИ ДО МЕНЕ; АМЕ МА ДАКЪ ЧЪКЪ
 КОМОУ, ШЪ БИ ПРЪХЪ СЪ АНЪКОИ БСЕ ПОСЪДЪА НА МОКЪ. И ТАКО
 ЖИКЪМЪ РЪКЪСА СЪГО СЪСКОИ СЪСЪНИ. ВО МАДЪ ДЪ Ъ ПЪКЪ ЕМОУ
 ИСТИНЪНИ ПЕЛЪНИИ. И НЕ ЗАМЪЛЕНЪИ ПОСЛУШНИКЪ ХЪТЪМЪМЪ, АНЪКЪ
 ДЪКЪ НИКОИИ, И РЪ ЕМОУ: ДЪУ, ЗНАЕШИ МЕНЕ? ПОСЛУШНИКЪ РЪ
 ЕМОУ: НЕ ЗНАЮ КТО ТИ ЕСИ И ДЪУДИ ЕСИ. И РЪ ЕМОУ СЪМЪ

Никола: дрѹже, а не ѿ ли порѹчѣса по тебѣ. прикести было искѹт хртїанинѹ ономоу, оу него вси седѣи къ желѣзѣ. что и чего рѣ^а медаде, не безѣ на соби искѹпа? се гл҃ю ти: покези на собѣ искѹт хртїанинѹ ономоу. аще ли не покезеш оузриши бедѹ свою, что ти бѹде ѿ мене. И се рѣ емоу ст҃ын Никола, и не видѣ^а емѣ ѿ него. Полокчѣ же помысли къ себѣ гл҃а: ѿ мнѣ, ѿко икона она не може донти до мене, ѿ се ииѣ мѣи ми чл҃ккз сїи тѣ^а же образомъ, ѿко на иконѣ томъ написанъ, емоу ма да на порѹцы хртїанинѹ онъ. мни ѿко икона порѹчнаа оборотнаа въ чл҃ка сего; аще не покезоу искѹпа на собѣ хртїанинѹ ономоу, сотвори^и ничто мѣлшннса, или нѣчто прибиѣи^и мѣ каже. си гл҃авъ, полоччннъ не исповѣда сего мѣленїа родѹ своемоу; но мнѣ, ѿко мимо шло, и потѣ не бѹде емоу, и еда къ пїѣ и забѣ того. Бїдѣи^и всѣ^а на ко^и и поѣха на поле іакѣ емоу второе ст҃ын Никола, исторѣ его е^а кова и портрѣсе и гл҃а: не рѣ^а ли^а, хѹды дрѹт, покези искѹт на собѣ хртїанинѹ ономоу, и предасть тебе мѣк на порѹцы; прикести было скоро искѹт на собѣ, тѣ забѣ вси реченное собою. и се еше ти гл҃ю: помнѣди себе, покези на собѣ искѹт хртїанинѹ ономоу. аще ли не покезши скоро ѿтѣ вторѣ мѣленїа моего, оузриши что ти бѹде ѿ мене. си рѣ емѹ ст҃ын Никола и видѣи^и емѣ ѿ него. Полокчѣ же кѣ^а, ѿко не приидѣи^ие, но истинннн порѹчнннъ его, и сѣ^а на ковь свои и поѣха домовь, на сѣцы мыслаше оу^и покести искѹт на себѣ. хртїанинѹ ономоу;

ѢКА ЖИКА ОСТАВИ ЕГО, ОКОЛО ЕГО СТОМЦІИИ РАЗЕНГОША. Ѡ ЖЕ
 ЛЕЖАШЕ, АКИ МРТЕЗ. И ПОВѢДАХОУ РОДЪ ЕГО БЫКШУИ ЕГО ПО-
 ГНЕБА, ОНИ БУХАВШИ КЪША ЕГО ТОЛИКА ЖИКА, МНОГИ ДНИ
 ЛЕЖАШЕ НЕ МОГИ ГЛАТИ. ПОТО ЖЕ, ІАКО Ѡ СНА ВОСПРАНОУЕЗ,
 ПОВѢДА РОДЪ СВОЕМОУ ВСА БЫКШАА: КАКО МАВИ ЕМОУ СТИИ НИ-
 КОЛА КЪ ПЕРВЫИ И ВТОРОЕ, А СЕ ОУ КЪ ТРЕЕЕ, И КАКО ГЛА ЕМОУ
 БІА ЕГО. ОНИ СЛЫШАКШЕ РѢША: КТО ТАКО БЕЗУМЕНЬ, ТАКО ТЫ,
 ВИДѢКЗ МАВЕНІЕ И ПЕРВЫИ. И ВО ВТОРЫИ, И НЕ ПОВИДА НА.
 СЛЫШАХО БО Ѡ ТЕБЕ ТАКОМОУ МА ДА НА ПОРЪЦѢ БЕЗОУМНЫИ
 КРТЪМНИИЗ, ДА ЕСИ ЕГОВИ РЪСКОМЪ. ОНЪЖЕ РЕЧЕ: НЕ РУХЛИ ВЪ,
 ІАКО НЕ САМОМЪ БГОУ РЪСКОМЪ, ВДАНЪ ЕСМИ НА ПОРЪЦѢ СТИЦЪ
 ЕГО НИКОЛА НА ИКОНѢ НАПИСАНЪ; СЕЙ МИ МАВИСА ТРИЖЫ, И МАЧИ
 МА ГЛА: ПОВЕЗИ НА СЕБѢ ИСКУПЪ КРТЪМНИИЗ ОНОМЪ, И ДАНІ МИ
 ЕСИ Ѡ НЕГО ПОРЪЧЕНІЮ. ОНИ ЖЕ РѢША ЕМОУ: НЕ ВИСИЛИ, ІАКО
 БЕЛИКЪ БГЪЗ РЪСКИИ, И ДИКА ЧЮДЕСА ТВОРИТЪ НЕ ТОКМО САМЪ, НО
 И СТИИ ЕГО, АЩЕ БО БЕДА БЫКАЕ Ѡ НА НА НИ, ТО ГЛАЮ: ЗА ГРѢХИ
 НИША БГЪЗ НЕ ПОМОГАЕ НАМЪ. АЩЕ БЫ ПОМОГЛЪ ИМЪ, ТО НИЧЕГО
 БЫ НИИ НЕ ОСТАЛОСА Ѡ НИХЪ. ТЫ БЕЗОУМА НЕ ОУБОЛАСА БГА
 РЪСКОГО И ПОРЪЧНИКА СВОЕГО, ВИЖЪ ЧТО ЕСИ ТИ ОБРИЛЪ СЕБѢ.
 АЩЕ НЕ ПОВЕЗЕШИ НА СЕБѢ ИСКУПА КЪ РОУ КРТЪМНИИЗ ТОМОУ, ТО
 И ВИДИ Ѡ НАСЪ ЕДИИЗ ПОГНЕВЕШИ, НО И МЫ КЪ ТОБЮ НЕ ПОГНЕ-
 НЕМЪ. ОНЪЖЕ ОУБОЛАСА, ТОГО НЕ ПОЖДА НИ МАЛО, ПОВЕЛИ РАБО
 СВОИМЪ НАРАДТИСА СКОРО, И СТАДО КОНЕЙ ПОВЕЛИ Ѡ БОЛШАГО
 СТАДА ШЛЪЧИТИ, И ДОКАБЕ ИСКУПЪ ДАТИ. И ЕЩЕ ПОВЕЛИ МАЛОЕ

стаце конен Шлѣчннн порѣчного порѣчннкѣ своемѣ, дабы его не мѣчнл, н не гнѣбалсѣ на него бѣтомз, н же сѣга емоу. н тако полевзнннз тон скоро погнассѣ е конѣмн тѣмн ко стѣмѣ градѣ Внвѣл нскоупз на себеѣ платитн. н порѣчннка мѣнтн. Ѡгда догнассѣ ко градѣ не бѣха преже ко гнѣоу своемѣ, ндѣ же снаѣ кѣ желнссѣ, но бѣха ко црквн стѣго Ннколѣ, ндѣ бѣ на порѣцы дѣ. н ешѣ е конѣм далече Ѡ црквн н пѣшь ндѣше, гонѣ прѣ собоу стаце то малое конен. н прншѣ кз црквн, н вндѣ бѣра на нконѣ стѣго Ннколѣ емоу дѣ на порѣцы, н трѣды емѣ навѣ кѣ земѣмн его; н пѣ прѣ бѣразѣ стѣго Ннколѣ. сѣе глѣ: не моучн мѣне гнѣ Ннколѣ, солгалз бо есмн гнѣ прѣ тобою, н се ннѣ, гнѣ, нскѣт мон прнвезѣ, нкѣ еси мн глѣ кѣ земѣмн моѣмн гѣ жды навѣссѣ мн еѣ бѣразѣ во истнннѣ, нкѣ же ннѣ зрѣм тѣ на нконѣ сен; а сѣе малое се стаце конѣмн тебеѣ, гдѣмѣ моемоу, Ѡ порѣчннѣм. поне хотѣт солгатн, но не добро мн бы. н тѣ акѣе оставн малое стаце конен, оу црквн стѣго Ннколѣ, сѣе же погна боѣшве стадо конен гнѣоу своемоу нскѣпа. н прншѣ поклоннссѣ емоу глѣ: се гнѣ нскѣт на себеѣ прнвезѣ тебеѣ, козѣмн екоу, а оупорѣчннка еоего еѣ оуже. н еказа емоу все еыѣшве стѣм Ннколоу, какѣ емоу гѣ навѣссѣ н моучн. оуднкѣ гнѣ его н оужасссѣ срѣцѣмѣ о преслѣенѣ чюдесн, н езѣ все оу него, н еыло за ннѣ, н еостѣ тече кѣ црквн стѣго Ннколѣ, н пѣ прѣ бѣразѣ его скорѣ помѣщннка н застоупннка, н мнѣгм елезм прѣѣм хвалѣмн мѣрднѣ его, глѣ: что тн прнвессѣ стѣе

Бжїи, за вса ѣ ми еси возлаз нїстїиномоу рабоу твоемоу; твої бо дарокъ кѣ есми обилѣ, имѣа бо ты широтѣ црѣтка небїаго, и намъ штѣды дарокъ дарокамъ, но сїа ти приносї: оуднклемоса твоїи млїти, хвалимъ твоа щедроты, блжїи твоє застѣпленїе. и оумножѣ сотвори млїтвѣъ кз црѣкви стїго, иде к до свон, созва дрѣги своа и сѣсидѣ, и рѣ и: рлѣнтени, їако оуднкл млїть свою нїнѣ оубоѣ, архїерѣи Хѣъ Никола, и сказа и все по радѣ, ѣ сотвори полочїи. онї, їако едиными оусты пѣкалїша глїуще: днѣ Бгъ ко стѣхъ свої, творан чюдеса стїми своїми. бгменкѣ том моу стїго Николы празнїккз честно сотвори, чрѣнощѣ стоанїе и пѣнїе, попокѣ и чернорїца на обѣ^а посади, и нищамъ млїтвеню оучредї. мѣ братїе сїе слышавѣше чудо стїыми своими. к землїи рѣстїи, пощїсѣ оугоднїи Бгѣоу, непрезрїи бо людемъ неопознавшїи єго, прѣ познанїа своего, ѣ кланатїи Тронцы ко єдино бжтвѣ, и видѣти овра бочеловчїенїа єго. и чтїныа мтїри єго и ннѣ стѣхъ єго, и рїзоу дарокакз. єю оѣтїиша вса концѣ рѣскїа землїа. помощїю стѣхъ, пѣ же сї стїи Николомъ теплїи застѣпникѣ. нїкїи бо члѣкз коли призвѣ їма гнѣ, не оуслышанно ли бѣ, само бо їма гнѣ глѣ: просїте и прїимїте, нищете и овращете, тѣцїте и шкерзѣсѣ вѣ. рече бо Гб свої оучнїкѣ: їа ма вїтѣ твораша, и вы творїте. нѣ бо чї, и не послѣдѣ гдїноу своемуу, кротостїи смиренїе, пощенїе и дзготѣрпѣнїемъ. Зило бо послѣшанкз призываюшїмъ єго не токмо баше єгда на землїи обнїди-

мѣ помогаше и ѿ вѣдз избеваше мѣщан емѣ, и инѣ
 ирѣстои оу прѣла гнѣ не медлитз прѣйти на помощь. егда бо
 нерадоуеи оумомз и мыслию твердою, и срѣчными очима возримз
 к ѣмоу, тогда скоро ѡ насз обретаема; пѣ бо матѣв и
 мленіе принесемз к ѣму, онѣ же за многию мѣть не имѣ
 лѣности, поснѣла нѣ, мѣщинмѣ скоро ѡбрѣтаема помогам,
 вѣды ѡгонѣ ѿ нѣ. мѣ сице сего заступника имѣши, и
 хранителя и поборника пастырѣ и оучителя даннаго нѣ ѿ бѣга,
 должны есми братіе велико тѣшаніе и любовз имѣти ко стѣлу.
 Стѣлоу памѣ его свѣтло празднѣемз ѣ трепетомз и ѣ радостію,
 ѣко чаѣ ѿ него мѣть полѣчити, и не можемз за вѣмъ возѣти,
 нѣ прѣахѣ ѿ него, но еже по силѣ ишѣи, но сѣа воздаемз ишѣмоу
 помощникѣ мѣнтѣоу, пѣніе принесѣ ко црѣковз, да непрестанно
 помогам нѣ кѣ крѣкши сѣи вѣкз, и во ѡвз бесконечныи, егда
 станѣ назн оумнаѣнѣ, драхли и трепетни, бошнѣмъ осѣжденіа,
 тогда поможѣ намз стѣлу Никола, мѣл трисоставнѣю, единаоу-
 сѣщнѣю, равнѣоснѣнѣю Трѣцоу Оца и Сѣла и стѣго дѣха, всегда
 и инѣ и прѣно и кѣ вѣки вѣколѣз. аминѣ.

Чю мѣ (15). СѢГО НИКОЛЫ О ТРЕХЪ ИВОНИХЪ ПЕРВОУГО ХРИ-
СТОЛЮБИЦЯ, БЫВШАГО ВО ЦРНИГРЯДѢ¹.

При велицѣ црн Леонтин и при патриарси Иѳонасѣи², навльшѣ^ѣ
семоу чудеси сѣго Николы, к славноѣ црнгрѣ тако преславно.
какнеѣ сѣ великѣи Никола архіеѣпкѣо мирскѣи нѣкоемоу блго-
чтикоу старцѣ, ницеамбикѣ и страннопріицѣ именѣ Феодандѣ,
к видѣнїи какѣи к полоунощи сице глѣ: Фешфане, ѡбѣдѣи ѡ
сна и коѣтакъ нди ко иконописцѣ Иггѣи, и вели написати
обра на иконѣ Сѣса Іса Ха члкомѣца Бѣа, и сотвори нѣо
и землю. море и киты, рѣкѣи и ѣзера, зѣѣри. и всѣи пѣтица
парцама, и члѣа созѣа по ѡбразоу секоемоу и по пѣѣи, и дѣ
ѣмѣ власть всѣѣ обладѣѣ; и вели написати на иконѣ, прѣтѣю
кѣомѣрь црницѣ гжѣу Бѣѣ, и роди на Сѣса члкомѣца Бѣа и
вели написати обра на иконѣ оугодника сѣсова и моленника
о родѣ крѣтѣаскомѣ сѣла Николѣ архіеѣпискѣпа Мирзскаго,

¹) По рукописи исхода XV вѣка бібліотеки покойнаго графа А. С. Уварова, № рѣв, въ 4 д. листа.—Чудо это значитса лишь въ нѣкоторыхъ спискахъ, гдѣ имѣеть заглавіе: «Чудо св. Николы о смиренїи его и о високоумїи Патриарха Аванасїа»; въ другихъ же и въ печатномъ московскомъ изданїи 1650 года заглавіе то же, что поставлено нами.

²) Такъ какъ въ спискахъ константинопольскихъ патриарховъ не встрѣчается патриарха съ именемъ Аванасїа до 1289 года, то надобно полагать, что чудо это должно быть отнесено къ патриарху Анастасїю иконоборцу (730—753), бывшему при царѣ Львѣ Исаврянинѣ (до 741 года).

ПОДОБАЕТМНІ ІАВѢ ПОЖИТИ ВО ЦР҃ИГРѢА, и написавъ сѣа три иконы
 іаки патріархоу и всемоу вселенскомуу соборѹ. и дѣи скоро, не
 ослабшай; и се рекъ стѣи невидѣи бы. оубоуднѣше ѿ сна бѣоли-
 бивши тои моѹ Феофѣа, оустрашисѣ о іавленіи, скоро иде ко
 и҃ггѣиу иконописцу, и мѣи е҃го написѣа три иконы кѣими образѹ:
 Спѣса Хѣа и пречистѹю Бѣѹ и стѣго Николѹ; и зволеніе же
 милѣикаго Спѣса и пречѣтыа е҃го Мѣри. и стѣго Николы, написавъ
 три иконы и҃ггѣи, принесе Феофанѹ. о же кзѣ и постави к
 горницы, гѣа жени своен: женѹ, сотворимъ трапезоу к домоу
 своѣ, и помолѣа бѣгоу о своѣ согрѣшеніи. она рече е҃моу: гѣе
 вола твоя да боудѣ, рада е҃ми се сотворити. ѿнѣ шѣ к торѣзъ,
 кѹпи брашно и питіа, на тридесѣа златникъ; и принеси к
 до оучреди на патріарха трапезоу бѣолѣпно, и шѣ мѣи па-
 ріарха и҃фонасіа, со все вселенскѣи соборѹ, что(бы) шѣ бл҃гѣи
 до е҃го, и брашна кѣден и питіа. патріархоу се сотворѣшѹ. и
 пришѣ к до е҃го со все вселенскѣи соборѹ, и кшѣ к горницѹ
 и видѣ три иконы поставлены: на е҃дини написѣа обра́ Гѣа
 нашего Спѣса Иѣса Хѣа, а на дрѹгон прѣчѣтыа Бѣѹ, а на трѣен
 стѣго Николы. и пристѹпикъ патріархъ к перѣкон иконѣ рѣ:
 слава тебе Хѣе бже. и созѣа кѣю тварь. по достоиію написѣа
 обра́ сен бы; тѣа пристѹпни к дрѹгон иконѣ и рѣ: исполѣ и
 сен обра́ написѣа бы прѣстыа Бѣѹа и молебницы о все мирѣ; и
 по сѣ пристѹпни к трѣен иконѣ гѣа: а сен обра́ Николы
 архіеѣкпа мѹрскаго. не подобѣе е҃моу такѣи великѣи образѹ

ПИСАТИСѦ; СЕН БО СМЕРДОВИЧІИ ЕСТЬ, СІИЗ ФЕОФАНОВЪ И МАТЕРИ
 НОНИИ, ИЖЕ Ш СЕЛАНЪ. И ПРИЗВАВЪ ГІА ДОМОУ РЕЧЕ: ФЕОФАНЕ,
 НЕ ВЕЛИ ПИСАТИ ЯГГѢЮ НИКОЛЪ ТАКИИ ОБРАЗѦ ВЕЛИКИИ. И СИ РЕКЪ
 ПОВЕЛѢ ВЪНЕСТИ КОИЪ СѢГО НИКОЛЪ ГЛА: НЕ ОУГОДНО Е ЕМУ СО
 ХОМЪ И ПРѢЧТОУ К РА СТОАТИ. БЛГОУЧИВЫИ МУЖЪ ФЕОДАНЪ І
 ВЕЛИКОУ ПЕЧАЛІЮ ВЪНЕШИ КОИЪ ИКОИЪ ОБРА СѢГО НИКОЛОУ,
 ПОСТАВИ К КЛѢТЕ К ЧЕСТИ К МѢСТЕ, И ИЗБРАВЪ Ш ВСЕЛЕНСКАГО
 (МЪЗЫКА) СОБОРА МУЖА ДИВНА КРИМОШЕНИНА, ДУХѢНА И РАЗОУМНА
 ИМЕНЕМЪ НАЛИСТА, ОУМОЛИ ЕГО ТЪ СТОАТИ И ВЕЛИЧАТИ СѢГО
 НИКОЛЪ. САМЪ ЖЕ СКОРБЕНЪ БЫ ВЕЛИИ О СЛОВЕСИ ПАРНАРИИ, И
 ПОВЕ КЪНЕСТИ ИЗ ТРАПЕИ НИКОЛЪ. НО ПИСАНИЕ ГЛА: ПРОСЛАВЛЯЮ-
 ЩИХЪ МА ПРОСЛАВЛЮ ХС, ИМЪ ЖЕ САМЪ СѢЛЬ ПРОСЛАВИТСѦ, ЕЖЕ И
 БЫ. ПАТРИАРХЪ ЖЕ ПРОСЛАВИШОУ БГА И ПРѢЧТЮ. И СИДШЪ ЗА
 СТОЛО СО ВСИ СОБОРО СВОИМЪ, И БРАКЪ БЫСТЬ ЧУДЕНЪ. И ПОСЛИ
 ОБИДА БСТА ПАТРИАРХЪ КОЗВЕЛИЧИ БГА И ПРѢЧИСТЮ, И ПИВЪ ВИНО
 ВЕСЕЛЪ БЫ СО ВСИ ВСЕЛЕНСКИМЪ СОБОРО. НАЛИСТЪ ЖЕ К КЛИТИ
 ТАКО ЖЕ ПРОСЛАВИ И КОЗВЕЛИЧИ ВЕЛИКАГО НИКОЛЪ; ВИИХЪ НЕДО-
 СТАВИШОУ. А ПАТРИАРХЪ СО ВСИМИ ЕЩЕ ХОТѢШЪ ПИТИ И ВЕСЕЛИ-
 ТИСѦ, И ГЛА ЕДИИЪ ОЗВОРА: ФЕОФАНЕ, КОЗМИ ЕЩЕ ПАТРИАРХЪ
 ВИНА, И СВЕРШИ БРАКЪ ОУМИАНЪ. ОИЖЕ РЕЧЕ ЕМУ: НИСТЬ ОУЖЕ
 ВИНА, ГИ МОИ И БЛКО, А ТОРГЪ РАЗШЕЛСѦ, КЪПИТИ ИГДЕ. САМЪ
 ЖЕ ПЕЧАЛЕНЪ БЫ ВЕЛИИ; ПОМАНОУКЪ ЖЕ ВИДѢНИЕ СѢГО НИКОЛЪ
 КАКО ЕМУ НАВИЛЪ, И ВЕЛИЛЪ НАПИСАТИ ТРИ ИКОИ: СІСА, ПРѢЧТОУЮ
 И СЕБѢ. ТАЙНО ВЛИШЪ К КЛѢ, ПАДЕ ПРЕДЪ ОБРАЗѦ ЕГО СО СЛЕЗАМИ

г҃ла: о, ст҃ын Николае, рожденіе твое чудно и жинѣ ст҃о, постави цр҃ковъ ст҃ын Сионъ и множество недѣжнѣицѣли; и ннѣ, мѣю та, ѣки оу мене худаго чюдо свое оумноженне вина. и сї изрекъ бл҃гва иде, наѣже столло к сосѣдехъ испитое вино, и мѣткою ст҃го чюдотворца Николы бѣ вина полны тыа сосѣды. онѣ же взѣ е радостию вина, несе к патриархѣ. семѣ испившѣ и велми похвалившѣ г҃ци, ѣко нѣсмъ такова пивалъ вина; тако же испившѣи рекшѣи, ѣко послѣ оудержавшѣи лѣтчеи вино Феоданѣ. семоу же тамшѣ предикное чюдо ст҃го Николы. патриархѣ бывшѣи веселоу со вси вселенскимъ зборѣ, и шедшѣи к домъ ст҃ыи Софии, и оутрезкившѣи ѣ вина. на оутрѣи же прѣидѣи к немѣ никто коларинъ именовъ Федоръ. ѣ веси г҃лемон Сиераллекой. ѣ Дѣрскаго острова, мѣи и г҃ла, дакъ ѣхалъ к немѣ со ст҃ыи еѣлиѣ, ѣко дщи его немощна зило бѣснъмъ недѣгѣ одержима единочада, и прочѣ на г҃лкои еѣ. шѣже оумленъ бысть взѣ тетрорѣчани написаніе ст҃го апла Дѣки, видѣи к корабель со кѣнъмъ вселенскимъ соборомъ и полѣша. и кнегда баша по срѣн морѣ матешѣ корабель, бѣи ко боурамъ келїа и колненіе сїно, ѣ него испрокерже корабель, и на плавати вси и кричати, мѣити, бѣи и ст҃го Николы, и прѣчѣю бѣи. изколениѣ же бѣсокы, оумоли Прѣчѣта бѣи своего, г҃а бѣи и бѣи нѣшего Исѣ Хѣ, о вселенскѣ соборѣ, дакъ не потонѣи сѣиническѣи чинъ. тѣи исправльшоу кораблю, и мѣтїю бѣи емъ семоу собороу помалѣи блѣшѣи к него. патриархоу Анастїю оуто-

ПАИЩѸ, И ПОМАНУѸ ГРѢХЪ СВОИ, ꙗко ко стѣомѸ Николы, и воплѣ
 великѣи кричаше и молаше сице глаголюще: стѣи тебѣю великѣи ХѢЗ,
 архіеѣпкопзъ мирскѣи чюдѣтворецъ Николае, согрѣшии кѣ тебѣ,
 прости мѣ, и помни мѣ грѣшнаго и окаяннаго, избеви мѣ
 ѿ глѣбенинѣ морскѣи, и ѿ напрасныа смѣрти ѿ горькаго чѣа сего.
 о преславное чудо: высокооумный скоро смири, а смиренный
 чюно възвысися, и чюно прославися: и внезапно тоу ꙗви
 стѣи великѣи Никола, ходи по морю, аки по сухѸ, и прибли-
 жися кѣ патріархѸ и взъа его за рѣкѸ глѣмъ: ѿФонасіе, цы
 надобе смѣрдовѣи на помощь во глѣбенинѣ морскѣи. ѿнѣ едѣа
 оуѣ ѿверзе оуста своѣа, истомися згорькими слезами рече:
 о стѣи Николае стѣлю великон, скорыи на помощь, не помани
 моего злаго высокооумна, ибави мѣ ѿ напрасныа сѣа смѣрти,
 ѿ глѣбенинѣ морскѣи, да прославию тѣа ѿселе во всѣа дѣни живота
 своѣго. не бои, брате, глѣа емоу стѣи Никола, се ибѣаѣмѣ
 тѣа рѣкою моею ХѢ. тѣи ктомоу не согрѣшан, да не горѣе ти
 того боудѣ. се корабель твои, види в него. и се рѣе стѣи Никола,
 и зѣ ѿ воды патріарха и посаи его кѣ корабель, глѣмъ: се цѣкѣ еси,
 ни пакѣи на свон степѣе въз цѣрьгра, а сѣа же не види бѣи.
 вѣселенскѣи соборз оузри патріарха кѣ корабели, и возопи глѣци:
 слава тебѣ, ХѢ Гѣсе, и Пречистѣа Бѣгомти, Цѣрца Гѣжа Бѣца, глѣа
 нишего избевавшиа ѿ оутопленіа. патріархѣ, ꙗко ѿ сна оубѣ-
 днися, рече и: гдѣкѣ есмь, братіе, онѣи ркоша емоу: въз своємз
 глѣе корабели. и се цѣлѣк есма вси. ѿнѣ пла пакѣи рече и: братіе,
 8*

согрѣшии ко стѣмоу Никола, констѣннѣ велѣи стѣын Никола: по морю ходѣи, ѣко по свѣхоу. и ѣ ма за рѣкѣ послѣ кѣ кораблѣ. по истиннѣ скорз на помощь, всѣкѣ призывающѣи его ѣ вѣрою. кораблѣ скоро приплы коспѣ кѣ цѣриграу, патрїархѣ вышѣ нескораблѣ со всѣкѣ вселенскѣи соборѣ, и плѣса, иде кѣ цѣркѣи стѣѣи Софѣѣи, и посла по Феѣфана, велѣи емоу вѣскорѣкѣ принести онѣ чюднѣю иконѣ, ѣбра стѣго Никола. вѣнегда принесе ю Феѣфѣа патрїархѣ па предѣнею со слезами, и рѣ: согрѣшихз, о всѣстѣи Николае, прости ма грѣшнаго. и сѣ рѣ, вѣзѣ иконѣ своима рѣкама, шелобызавз чтно со всѣкѣ вселенскѣи соборѣ, и несши постаки кѣ цѣркѣи стѣѣи Софѣѣи. вѣз ѣтрїѣ днѣ окложи цѣркѣвз каменоу велѣнкѣ ко цѣриграу ко и ма стѣго Никола, и егда свѣрѣшии, сѣѣа ю сѣа патрїархѣ на чѣтнѣи празнѣи стѣго Никола. онѣ вѣ том днѣ четвѣрдесѣ недѣжнѣи исцели моу и жѣ. патрїархѣ вѣндѣт се дастѣ цѣркѣи том на прочѣе оукрашенїе трѣдесѣ антрѣвз злата, и многи села ѣ вѣнограды. и оустрон тѣ монастырѣ чѣтнѣи¹.

¹) О храмахъ во имя Св. Николая, бывшихъ въ Царьградѣ, въ своемъ «Описанїи Византїйскихъ церквей и памятниковъ Константинополя» Н. Кондаковъ пишетъ слѣдующее: «...Что оба храма были построены во имя Святителя Мирликійскаго и Чудотворца, а не того святаго Николая, который былъ во времена самого Юстинїана, кажется не можетъ подлежать сомнѣнїю, равно какъ и то, что построенїе храма на морскомъ берегу указываетъ на раннее, уже въ V вѣкѣ распространенїе сказанїя или житїя съ извѣстнымъ эпизодомъ (чудомъ) о помощи Святаго корабельщикамъ въ бурю, и потому для насъ имѣетъ свой особый интересъ непреложное свидѣтельство Прокопїя» (Труды Археологическаго съѣзда въ Одессѣ. 1884. Т. III, стр. 43).

мнози̑ приходяхоу̑ ко: слѣпѣи, хроми, прокѣни̑ прикасаху̑са
образоу̑ иконы̑ ономъ сѣго Николи, и зрѣки̑ ѿхожахоу̑. тоу̑
бо постави патриархъ чюдотворѣи̑ иконѣ̑ ои̑ честнаго мѣжа
Феофана, славлѣи̑ снѣ Оца̑ и Сна̑ и Сѣго Дѣа̑. нѣкѣ̑ и̑ прѣно̑
и̑ ко вѣки̑ вѣкѣ̑ ами̑нь.

Служба (стихиры и наноны) 9-го мая, на перенесеніе мощей
св. Николая Архіепископа Мврѣ-Ликійскаго Чудотворца изъ
Мврѣ въ Барѣ градѣ (1087).

Русское сочиненіе исхода XI вѣка¹.

Изглаголюе славу твою спину и жестобнаго проповѣдника,
просвѣщеника мззникомъ, рѣка изливающи водзи разумна,
напамяща всѣхъ срѣа, да оубѣжимъ Николу преславнаго стѣла.
В морѣ стѣлю наклантса шестина твоа паче оума члѣчка,
взатъ бо ѿ раки коцегъ, и кь западомъ донде ѿ взотока,
блгочтно послабдѣствуюшимъ оученикомъ твоимъ, ѿкрѣтъ чѣ
творцимъ покелѣнымъ влкъзи всѣхъ, Николае преславне.

Дневимъ взехоженемъ воду шетилъ кси, и кз Бару граду
пришелъ кси, миро источилъ кси, славне, и стѣрти неисцѣлениа
исцѣли, ту сущимъ бѣи прикѣжище и заступникъ избавитель,
кз всѣхъ црю и спсѣу моласа, Николае стѣлю.

¹) По рукописи исхода XIV вѣка библиотеки покойнаго графа А. С. Уварова, № 341, въ 4 д. листа. Недостають двухъ начальныхъ стихирь.

Служба эта, по нашему мнѣнію, была сочинена въ годъ установленія въ Россіи праздника въ день перенесенія мощей Святителя (не ранѣе 1091 года), и могла быть написана или Евфремомъ, епископомъ переяславскимъ (установителемъ праздника), или Григоріемъ—«творцемъ каноновъ».

ГЛА́ ГАА ѿ.

Бла́гзи рабе и вѣрне, дѣлаателю винограда Хѣа, тзи и таготу днѣнѹю по́несаз кси, ты данаго ти талаанта въззрастиаз кси, и пришедшимз по тебѣ не рекнока, тѣмь и брата нѣнаиа ѿверзошатиса, вниди в радость гѣ своего, и моли за нзи, сѣе Николае.

Ка́ гла ѿ. пѣ̄ а. ѿрм: Пѣ̄ възселемз людье чудотворчю Бѹ, свокожьшему нзла ѿ работзи, пѣ̄ побѣднѹю поуще и копнѹше: поемти, єдинному влцѣ.

Пѣ̄ оустенз монахз прими, блѣтлю Хѣ, и оумсни мон аззикз, не поминаа монахз грѣховз, да възспоу чѣное житье твоего сѣла, в память пренесеньа моцини єго.

Чудотворнзи дарз прими, и тѣрпѣнзиа вѣнца, сѣльствомз оукрашанса, Бѹ помолиса ѿще, прегрѣшеньемз прощенье даровати намз, славашихз твоє пренесенье.

Пастырѣ Хѣа стада, ѿче, инѣмз шечамз поззілакшиса кз латиньскомѹ аззѣкѹ, да бса оудикши чудесзи твоими и кз Хѣи приведеши блжне, кѹмуже и ѿ на молиса непрестанно.

Далече сѹще иногда аззѣчѣтин народи, ржѣвомз твоимз Бѹ кз Бѹ приближихомса, тзи бо мене ѿбожнѣшаго породи, и дрекнаа кламѣзи свокожьшаго своєю кровью.

Инз ѿрмѣ, гла ѿ: ѿрмѣ: ѿверзз оуста:

Просвѣти ми дшю и сѣче, молютиса свѣтодакче, твари сдѣтелю, дарз подавз ми възспѣвати пѣньемз твоего оугодника чѣнаго, имже мира ѿ льсти и скорени избави.

Радостно повинувася бѣлимъ повелѣньемъ, морю шестбен-
никъ бѣи и яко сѣнце къ западѣ. твою мощи съ къстока стѣлю
пришелъ еси просвѣщаемъ.

Начинается преклѣнзін, свѣршензій, шеноклається, иъ
штроковица бо дѣтище ражається, иегоже проповѣдалъ еси во
дѣхъ съществѣ единѣмъ оупостасѣмъ бѣблѣне.

Пѣѣ г: Ненимѣ крѣ.

Незлобивзін нравомъ и кротокъ шеразомъ, житѣе имѣла
ангѣкое, бѣблѣне Николае, непрестанъ ѡ нѣ моляса едному
члвѣкѣцу.

Которзін градъ блѣне не имѣеть тебе помощника, каи ли
дѣша не призивають твоего имени, коіего ли мѣста не посѣ-
щаюши своимъ чудесзи, оудивляи вса Николае.

Барьскзін оубо градъ приматъ тѣло твое, а дѣхъ твои въ
взишимъ неѣламѣ, надеже ликуюши съ прѣкзи и апѣзи стѣли купно
моляса ѡ нѣ едному члвѣколюецу.

Просвѣщеньемъ ми испроси, прѣтамъ вѣчце, ѡмраченому грѣхми
многзими, порожьшина свѣта всему миру, странѣю мьглу
далече ѡжени, едина бѣблѣнаи.

Иъз гѣмѣ: Твою пѣкѣ.

Иствѣтвомъ тѣ шерѣтоухъ крѣпзко оутвѣрженьемъ и свѣтѣ
злзихъ премѣненъемъ, иже скорьми и безбожзими ѡмра-
ченни.

Слабнзиин Николае бѣжа оуста бзвѣз, нзз оустз волзка
непримзнина луди нзбакнлз кси слабне и прикелз кси творцю,
дары даа исцѣленья ксѣмз.

Тзи, мѣн Бѣни, тзи кдина земнзимз преестъственизимз
блгзимз ходатанце, Мѣн Бѣ нависа, тѣмже ти радостно копн-
кэмз.

Сѣкѣ, гла ѣ пѣ: Гробз твоѣ:

Пренесенье твоихъ чѣннихъ мощи положенье намз праздне-
ства свѣтла, стѣль бѣ гнѣ прехвалне, кже хвалимз блгочѣтно
и мудрьно чыгуще, тебе незаходимаго свѣта, бѣризимз доброта.

Ино гла ѣ. пѣ: Оудивиса. Оудивилз кси, блазико, стѣла
своего ко странахъ подавши ему чюдесз блгѣть: недугзи различ-
нзиа ѿ чавкз ѿгонити и сущаа вк оузахъ избавлати, ѿвн-
димыа же излутз изимати, кмуже молбено взопиємз: стѣзи
Николае, избави на ѿ врагз нашѣ.

Пѣкѣ ѣ. ірмѣ: Вскде на кона на аплзи твоа Гѣ, и приматз
руками оузди ихъ и спнѣе бѣи нажденье твоѣ, бѣромъ копни-
цимз ти: слава силѣ твоѣи Гѣ.

Свѣтомз взишнаго ѿзаримз, стѣителю, мое сѣце просвѣтити
и тму грѣховнцю ѿжени, да радумася пою твоѣ стѣое пре-
несенье.

Взступль на лѣствицю добродѣтели, блжне, чудотворечь
нависа по всен земли Николае, и сего рѣ ѿ мурз барьстни
людье приємлють стѣзи твоа мощи.

Иерѣи вѣрнии ѡ тебе хвалѣтса, и кнѣзи хѡлибени при-
зываютъ та въ бранехъ помощника, и мзи недостойнии подки-
закемъ та къ Бѣ за нзи молитса, Николаю.

Чинзи айгльскзиа оудивляють, Бѣе, танзи твоюа глукенизи
и вѣсзи смущаютъ твоего шбразѡ икона, и мзи кланяемса
вѣдущи та, Бжню Мѣрь.

Инз ѡрмѡ: Ненслѣдному Бжю скѣтѣ.

Началнзимъ бѡглѣе вторзи скѣто нависа, Бжнимъ прича-
щеньемъ и снѡньемъ просѣщаемъ служитель бо кси добро-
дѣтели прензщене.

Избави свое стадо ѡ вѣдз и волнз грѣхѡвнзихъ, взводѡ
нзи прѣ къ прибежищемъ славне сѣпнзихъ твоими млѣвами.

И вѣтствомъ несказаннаго взше скѣта, яко бѣтствомъ
милосѣрдыа рожши несказанно, ѡ оубожившимъ намъ грѣхъми,
чтаи Бжнимъ даромъ шбѣтиса.

Пѣ ѣ. ѡрмѡ: Яракъ дшѡ моюа ѡ жени, скѣтодавче Хѣ бѣ,
зачаловзитнѣю тмѣ изгнавъ безданзиа, и дарѣи ми скѣтѣз пове-
лѣнии твоихъ слове, да оутрѣниа прослаблю та.

В мурѣхъ прѣлаз имѣлаз кси, въ барѣ тѣло скрылаз кси,
и дхѡмъ на несѣхъ презиваюши, сѣлю Николаю, съ аплзи, яко
аплз, и ѣниаи же ѡ нѡ моли помѣихъ твою пренесенѣю.

Всѣхъ крѣпнз надеже и шбиднзимъ велни заступникъ
и болшнмъ цѣлитель, печалнзимъ оутѣшитель, и къ Бѣ ѡ

члѣкъ ходатаи, кѣзю миръ испроси и спѣсан нзи ѿ поганцихъ нахоженъи.

Погруженю дшю мою многими стѣтми, Николае, оумрѣбению грѣхъпаденыемъ, ѿжени теонми молитвами, и направи на покаяныє, да сѣвѣрнзими всѣми твоє славлю пренесеныє.

Сго же тмзи англъскзина и сѣрафимъскзина толпзи оужасаютса, и разумнаа тварь трепещеть, того яко младенца дѣце питаюши, его же ѿбразне на рѣкѣ твою видаше, вынѣ покланяемса.

Ииз їрмѡ: Оудишишася всачьскаа.

Многзимъ чудотвореныемъ краснѣ нозѣ стажавъ, всѣмъ блгаа блгвѣстназ кси, ѿ краждзи ветхзина чюжетвора, Бжнимъ наоученыемъ, спѣсѣз сѣньнице.

О взише оума, Николае, на хребетъ морьскзин всѣдъ, сѣговѣннзими мѹжи, и многѹ пѹчинѹ прешедъ, кз Барѹ граду престалъ кси преблжне.

Щитомъ вѣрнзимъ Бжиа Мѣи чтаа, во истинѹ славнзимъ, англъкзи зовѹще ти: радѹиса блгвленаа блгтнаа, слзишаныє гланыє страшно и дивно, поконице всен твари.

Пѣѣ с. їрмѡ. Икоже прѣка избави изглубинзи преисподнаа Хѣ Бѣ, и мене ѿ грѣхъ монхъ избави, яко члѣколюбець, и направи животъ мон, молютиса.

Ико ѿ крина бжтвензиа ти цркви нескѹдно принимаемъ здравьє телесѣмъ и дшамъ спныє и ѿчищеныє, стлю Николае,

чюдеса бо точиши бл҃гѣтью, вѣрою несуменном оупованіе к тебѣ
имамъ.

Ѽ напастни различихъ и бѣдъ лютихъ, и скорби шдер-
жащи хъ нзи и ѿ злихъ грѣхъ шце, яко Хѣъ оугодникъ пре-
слабне, и збави рабзи своимъ, достожджно чтущихъ тебе ст҃ою
перенесены.

Грѣховнымъ пламенемъ истѣрпъ и житинскимъ вѣтромъ
порѣванемъ, яко другою слнце шце, подобие твоего шбраза
видѣвъ, твоими млѣбамѣ да сзгрѣюса, служителю Хѣъ Николае.

Земнихъ оумъ нѣнзиа танизи не оувѣсть, ни тварь творца
разума не домыслитса, преходить бо оума члѣца ѿ дѣы рѣтво
гне, кн же молашеса вѣрою, грѣховъ простзину примемъ.

Ииз їрмо: Бжтвеное и всечѣтное.

Иже людемъ бжбимъ, спныю оуготовилъ кси плотьскимъ
подобиемъ авлающагоса, многзиа ради блгтынъ, Николае про-
повѣдниче, мззикома оучлю.

Имѣлъ кси путь море, и стеза водзи сотворилъ кси, и не
познашатиса тмѣ твоеи стопы, яко дѣдъ дхѣомъ пррѣткова,
блжне стлю.

Ты дѣбрь свѣта створиса, и цркви твоеи взи слава, гора
стѣнна, чюдеса прркмъ поущимъ, дѣо штропоенице вѣоблѣтна.

Кѡ гла г. пѡ: дѣа днь пребѣта:

Взиде звѣзда ѿ востока к западу, твою мощи, стлю
Николае; море же шстиса шествиюмти, и гра Барскзиа прием-

ЛЕТЬ ТОБОЮ БЛ҃ГТЬ, НАСЪ БО РАДИ ПОКАЗАСА ЧЮТВОРЕЧЬ ИЗШЦЕНЪ,
ПРЕДИКЕНЪ И МЛ҃ТЪ.

Слѣдуютъ: Ыко си ст҃му чудотворцю Николѣ подобни акафис-
стѹ, твореные вселенскаго ст҃кишаго патрнарха новаго Рима
кирз Исидора Ввнстантинѹ полеш (1460—1465)...¹.

.

Пѣ̃ ѿ ірмѣ: На поли молѣбнемъ иногда мѣтль печь по-
стави на мѹченые Бѣмѹдрзімъ, вней же три штроци бѣслоблѹхѹ
трие поуще: шѣь нашихъ бѣ бл҃гнъ.

Днѣ радѹются англіи бѣжин, рыдають бѣговьскою множѣбо,
спѣлах бо іеси люди ш напастни и шгналах іеси дхѹзи темнзиа,
тѣкмъ достойно шдолѣбъз нарицаешисѹ, сего рѣкопиемъ: шѣь
нашихъ бѣ.

Одержими печалью немощи разланцими недѹгзи оутрѹжени
і вѣрою кз рацѣ ти влекѹтсѹ, и полѹчше твою мл҃ти,
бзистрошбразно шходать, радостно поуще: шѣь нашихъ.

Престомать ти бл҃жне собори правокѣрнзіхъ людни, и хва-
лаетсѹ ш тѣбѣ црѣвнии оѹчитѣи, прославляють же кнѣзи, нако
застѹпника, мзи же ти молимсѹ спнзи Николаю: шѣь нашихъ.

О како спсе воспюю тѹ, іего же трепетно хвалать англіи,
но тзи, нако мѣи скѣдѹщи многою милосѣрдье снѣвне, бл҃го-

¹) Мы не печатаемъ сего акаѣиста, какъ творенія позднѣйшаго времени—
второй половины XV вѣка.

оутробнемъ понуди, на та бо оуповаемъ, тзи бо за нзи молши Бѣе Ѡ мѹкзи избеавлешн.

Ииз ѳрмо: Не послѹжиша твари.

Ище и оумѹ всемѹ члѣчкомѹ ѡбѹнавшемѹ злобом, сладкою солю ищѣли, слобомъ свѡимъ и пѣти наоуци: препѣтзи ѡцмъ.

О преслабнаа твоа чюдеса, иже створи, недѹгзи бо и чѣлиши и бѣѣ избеавлешн, всимъ бѣпнти покелѣваа: препѣтзи ѡцмъ.

Нашемѹ смиренѹ заступница и стѣна, бѣгородителница чтаа, рабѣ твои всегда вѣрою копнѹ.

Пѣѣ и ѳрмо: Ии҃гли нѣса на прѣтлѣ славиѣмъ сѣдѡщаго и иако Бѣа, беспоконна славиамаго, блѣбете хвалите прекзносите.

Ии҃гли нѣса, иако слѹжитела восприемають, пророци и апѣли, иако клеветта срѣтають, и дѹхъ стѣи ѡ текѣ беселитса, и мзи грѣшнии мѣти просѣи.

Белика власть Ѡ Бѣа дана ти иестъ Николае, море пови-нѹетса, въздухъ послушають и мззици покараютса, кидѡице преслабнаа твоа чюдеса.

Нокомѹ изѣлю крѣтѣаньскомѹ народу, славиѣши Моисѣа показавъ иси своѣго стѣла Николѹ, Ѡ всѣхъ золъ на избеавляюща.

Очишенье грѣхова, иако мѣти Бѣина испроси и руку ми простри, гѣе, погруженомѹ въ глѹбинѣ нечачанья, да превзнашаемъ та въ бѣкзи.

Ииъ ірмо: Ѡтрокзи блгочѣкзиа кѣ пещи:

Израсте, яко чѣѣтъ блгооуханно мирьская земля, славу
всѣмъ приноса блгооуханнаа коня и цѣлбвнзиа дары хвала-
щимъ гѣ: понте и прѣкзносите.

Ѡ сѣла и преслабнаа памать твоа косна намъ твоихъ
моцни прѣхоженые, Ѡ лѣкзиа бо приде кѣ Бару градъ просѣ-
щаемъ сѣлау Николаю; гѣ понте и пр:

Ликвз ієствѣвнзихъ оутанвса, и ражаши и прѣзикаѣши,
пѣно дѣлаа, слобо бо родила еси и члѣкз бѣи приложеньемъ
блгодатизимъ, юмѣже вси поемъ: Гѣ понте.

Пѣ ѣ ірмо: Блгнз Гѣ Бѣ излѣкз воздвигнѣвзиа рогъ спннѣа
нашего, кѣ дому дѣдѣѣ ѡтрока своего, в ни хже посѣти насъ
свзише възстокъ, и направилъ нзи ієсть на пѣть миренъ.

Блгнз Гѣ Бѣ нашъ, яко прослави сѣла в странахъ,
чюдесъ струа испуцающа в мѣрѣхъ, и в латинѣхъ вса
исцѣлающа, и в Руси мѣтнко посѣцающа.

Долгзимъ сномъ оуспѣлъ ієси и тѣло кѣ Бару, на кѣру
пѣстилъ ієси, беззсонныи бѣ заступникъ, всѣмъ вѣроу при-
зывающимъ та, и вса заступана Ѡ напасти мѣтвми твоими
Николаю.

Блгнз нѣѢ и земли творечъ Бѣ вседѣржитель ѡцѣ безнача-
ленъ и всесленъ, и снз прѣже вѣкз Ѡ надъ ѡригнобеное слово,
имже вса бзиша, иже ѡ нѣ, и дѣхъ неходми сѣзиа, троице
сѣлаа слава тебе.

ИЗБИТИЕМЪ СЛОВЕСЪ ПО ДОСТОЯНЬЮ ПОХВАЛИТИ ТѢ НЕ ДОСТИ-
 ГАЮ, НѢНЗИХЪ СНАЗ ПРЕКОЛЬШЮ И ТВАРИ ВСЕЯ ЧТИЪНШЮ, БѢ И
 ТВОРЦА ПОРОЖШИ ПЛОТЬЮ, ЕГОЖЕ МОЛИ БЦЕ, ДА ПОМИЛУЕТЪ НЪИ
 ВЪ ДНЬ СУДНЗИИ.

И НЪ ІРМО: СѢ ЗЕМЕНЪ, ДА ВЪИГРАЕТСѢ.

ПАМЯТЬ ТВОЯ ДНЬ ПРИНОСИТЬ ПРАЗДНЕСТВО, АНГЛЪКИ ЛИКЪ И
 МЧНИЦЪКИ СКОРЪ РАДУЕТСѢ И ПРАВЪДНИХЪ ДѢИ ВЪРНИ, ИЖЕ ТѢ
 ПѢМЪИ СЛАВИМЪ, И ВОПНЕМЪ: ШЪ ВЪКЪ И НАПАСТИИ И ВЪСАКОМЪ
 СКОРБИ ИЗБАВИ НА СЪЛЮ НИКОЛАЕ.

ВЪ РАИСТЪИ НЪИНЪ КОДКОРАМЪ И НЕИЗРЕЧЕНЬНЮ СЛАВУ ИСНЪКЪ
 ОУВЪДЪВЪ, ШЪ НѢНАГО КРУГА, ПѢЦА СВОЯ ВИДИШИ ШЪ СЪРЪТИ
 ИЗБАВЛАЯ, БѢНОСЕ ПРЕБЪЖНЕ НИКОЛАЕ.

ПРЪМЪРЪТЮ И СИЛОЮ СЛОВО СУЩЕСТВЕНОЕ ШЪ, БѢМЪТИ ЧЪТА
 ЗАЧАЛА ИСИ ШЪ СВОЕЯ КРОВИ СВОЯ ЦРЪКЪ, ПРИИМШИЮ, ВЪ ЕДИН-
 НИИ СМЪШЪШЕ НЕРАЗЪРУШИМУ. СЪКЪТЪ.

СЪЛЪ КОИСТИНУ ИВНЕСЪ, ЛИКОСТВУА СО АНГЪЛЪ БЕСЪДЪУА И
 БЕСАКЪ ПОМОЩНИКЪ ТЕПЪЗ НАМЪ ПОКАЗАСѢ, І МЪЖА ИЗБАВИ ШЪ
 СМЪРТИ СЪЛЮ НИКОЛАЕ.

СЪХЪРА. ВЪСПОИМЪ НЫНЪ СЪЛА ПѢМЪИ, ВЪ МЪРЪКЪХЪ ЛЮДЕМЪ
 ПАСТУХЪ И ОУЧИТЕЛЪ, ДА МЪТЪМИ ЕГО ПРОСЪВЪКЪТИМЪСЪ; СЕ БО ИВНЕСЪ
 ВСЕЪ ПРЪТЪ И НЕГЪКЪНИЗІМЪ ДЪМЪ ХЪИ ПРИНОСЪ ЖЕРТВУ НЕПОРОЧНУ,
 ИСТИННУ И БѢПРИИМТНУ, ИАКО НЕРЪКИ БѢ ШЪТЪОВАНЪ ДЪШЕИ И ТЪ-
 ЛОМЪ, ТЪКЪМЪ БЪ КОИСТЪКЪНУ ЦРЪКЪИ ЗАСТЪПНИКЪ И ПОБОРНИКЪ ИА
 СЪИИ ПРЪДИВЪЗИИ, ПРЪМЪТЪВЪ. СЪИИ ШЕЦЪ.

ДѢНЬ ВСЕЛЕНАЯ ВСА СТѢЛА ЛУЧАМИ ПРОСВѢЩАЕТСЯ И БЖІИЯ
 ЦРКВИ ЧКѢТЫ ОУКРАШАЕМА НИКОЛАЕ, КОПИЕТИ ТИ ОУГОДНИЦЕ ХБЪ
 И ЗАСТУПИНИЦЕ ТЕПЛИН: НЕ ПРЕСТАИ МОЛЕСА ЗА РАБЗИ СВОИ.

ЯПЛАХ КЪ СВРѢМЪ.

БРАЕ, ПОВНИУТЕСА СТАРѢШИНАМЪ ВАШИМЪ, И ПОКАРАНТЕСА,
 ТѢ БО БЛАТЬ ЗА ДША ВАША, ИМО СЛОВО ШДАТИ ХОТАИРЕ, НЕСЪ-
 ТРОЙНО БО КЕСТЬ КАМЪ СЕ МОЛНТЕСА Ш НА, ОУПОКАХОМЪ БО ИМО
 ДОБРУ СБѢСТЬ ИМАМЪ, Ш ВСЕМЪ ДОБРѢ ХОТАИРЕ БЗИТИ. ИЗЛИХАЖЕ
 МОЛУ; СЕ ТВОРИТЕ, ДА БЗСКОРѢ ОУСТРОЕСА КАМЪ. БЪЖЕ МИРА
 ИЗВЕДЗИ ИЗМРТЪЗИХЪ, ПАСТУХА ШБЧАМЪ БЕЛКАГО, КРОКЪЮ ЗАКѢТА
 ВѢЧНАГО, ГА НАШЕГО ІСА ХА, ДА СВѢРШИТЬ БЗИ КО ВСАКОМЪ
 ДѢЛѢ БЛЪЗК, ИМО ЖЕ СТВОРИТИ КОМУ ЕГО, ТВОРИ БНА ОУГОЖЕНЬЕ
 ПРЕДЪ СОБОЮ ІСЪ ХЕМЪ, ЕМУЖЕ СЛА КЪ БѢ ВѢКОМЪ АМИ.

БОУ Ш ДЪ.

КО ВРЕМЯ ШНО, СТА ПСЪ НА МѢСТѢ РАКНѢ И НАРОДЪ ОУЧНІКЪ
 ЕГО, И МНОЖТВО МНОГО ЛЮДИ, Ш ВСЕИ ИЮДѢИ НЕРАМА И ПРИ-
 МОРЬА ТУРЬСКА И СИДОНЬСКА, ИЖЕ ПРИДОША ПОСЛУШАТЪ ЕГО И
 ИЦѢЛНТЕСА Ш НЕДУГЪ СВОИХЪ, И НАСЛАЕМИ Ш ДХЪ НЕЧТЪХЪ
 ИЦѢЛЕВАХУСА, И ВСЕШ НАРОДЪ ИСКАШЕ ПРИКОСНУТИСА КЪМЪ, ИМО
 СИЛА ИЗНЕГО НЕХОЖАШЕ И ИЦѢЛШШЕБСА, И ТЪ, ВОЗВЕДЪ ШЧИ

СКОМ НА ОУЧНИКЗИ СКОМ, И РЕ: БЛЖНИ НИЦИНИ ДХОМЗ, ИАКО ВАШЕ
ЦРКВНЕ КЕСТЬ НА НБСХЗ; БЛЖЕНИ АЦЮЩИИ НЗИНЪ, ИАКО ТЪ НАСЫ-
ТАТСА; БЛЖНИ ПЛАЦЮЩИИСА НЗИНЪ, ИАКО КЗЗЗСАМЪТЕТСА; БЛЖНИ
ЕСТЕ ИГДА КЗЗНАВНАТЬ БЗИ ЧЛБЦИ, ИГДА РАЗЛУЧАТЬ БЗИ, И
ПОНОСАТЬ БЗИ, ИГДА ПРИНЕСУТЬ ИМА ВАШЕ, ИАКО ЗЛО СНА ЧЛБЦА
РА, КЗЗРАДУИСА БОТЪ ДНЬ И КЗЗИГРАНТЕ, СЕ БО МЪЗДА ВАША
МНОРА КЕСТЬ НА НБСХЗ.

18

**Адресъ Императорскаго общества любителей древней письменности:
С.-Петербургъ, Фонтанна, 34 (домъ графа С. Д. Шереметева).**